Europski parlament
2024-2029

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja

2024/0068(COD)

27.3.2025

AMANDMANI
335 - 654

Nacrt izvješća
Alicia Homs Ginel
(PE769.927v01-00)

o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o poboljšanju i izvršavanju radnih uvjeta pripravnika i suzbijanju prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva („Direktiva o pripravništvu”)

Prijedlog direktive
(COM(2024)0132 – C10-0004/2024 – 2024/0068(COD))

Amandman 335
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Članak 1. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Predmet	Predmet ***i područje primjene***

Or. fr

Amandman 336
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 1. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Predmet	***Svrha i*** predmet

Or. en

Amandman 337
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom se Direktivom utvrđuje zajednički okvir načela i mjera za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika te za ***suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao*** pripravništva.	Ovom se Direktivom utvrđuje zajednički okvir načela i mjera za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika ***na otvorenom tržištu rada. Iz njezina područja primjene isključeni su početno strukovno osposobljavanje i programe naukovanja, pripravništva koja su dio programa formalnog obrazovanja i osposobljavanja*** te ***pripravništva koja su obvezna*** za ***pristup određenoj profesiji, ugovori o radu i odnosi koji su sklopljeni u okviru posebnog javnog ili javno poduprtog programa strukovnog***

	osposobljavanja, integracije i prekvalifikacije te pripravništva ***koja se provode u kontekstu reguliranih profesija***.

Or. fr

Amandman 338
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom se ***Direktivom utvrđuje zajednički okvir načela i mjera za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika te za suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva***.	***Ova*** se ***Direktiva primjenjuje na pripravnike u pripravništvu na otvorenom tržištu, koji imaju sklopljen ugovor o radu ili su u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državi članici, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda***.

Or. en

Amandman 339
Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom se Direktivom utvrđuje zajednički okvir načela i mjera za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika te za ***suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao*** pripravništva.	Ovom se Direktivom utvrđuje zajednički okvir načela i mjera za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika ***na otvorenom tržištu u radnom odnosu*** te za ***sprečavanje zlouporaba koje proizlaze iz korištenja*** pripravništva.

Or. en

Obrazloženje

U članku bi trebalo naglasiti da se područje primjene Direktive odnosi na pripravništva na otvorenom tržištu koja su predstavljaju radni odnos. Zajednička definicija pripravništva i šira

definicija pripravnika izvan radnog odnosa izvan su nadležnosti Unije kako je utvrđeno u člancima 165. i 166. UFEU-a. Kako bi bio obuhvaćen područjem primjene Direktive, pripravnik mora biti u radnom odnosu kako je definiran zakonom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državi članici, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda, vidjeti uvodnu izjavu 16. .

Amandman 340
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom se Direktivom utvrđuje zajednički okvir načela i mjera za ***poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika te za*** suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva.	Ovom se Direktivom utvrđuje zajednički okvir načela i mjera za suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva ***na otvorenom tržištu***.

Or. en

Obrazloženje

Deletion of: "Improving and enforcing working conditions of trainees": Existing Directives such as the Council Directive 2000/43/EC, Council Directive 2000/78/EC and Directive 2002/73/EC already cover, improve and allow for the enforcement of the working conditions of trainees and guarantee their equal treatment on accounts of racial or ethnic origin or establishing a general framework for equal treatment in employment and occupation. Focus on "open-market traineeships": In comparison to Active Labour Market Policy (ALMP) traineeships, Education Curricula traineeships (ECT) and traineeships that are a mandatory requirement to access specific professions (MPT), open market traineeships are generally less regulated and only to varying extents across the EU.

Amandman 341
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom se Direktivom utvrđuje zajednički okvir načela i mjera za poboljšanje i	Ovom se Direktivom utvrđuje ***zajednička definicija pripravništva i*** zajednički okvir

izvršavanje radnih uvjeta pripravnika te za suzbijanje ***prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva***.	načela i mjera za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika te za suzbijanje ***zlouporaba koje proizlaze iz prijevarnih pripravništava***.

Or. en

Amandman 342
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom se Direktivom utvrđuje zajednički okvir načela i mjera za poboljšanje i ***izvršavanje radnih uvjeta pripravnika*** te ***za suzbijanje prikazivanja*** redovnih radnih odnosa kao pripravništva.	***Svrha je ove Direktive poboljšati radne uvjete pripravnika i kvalitetu*** i ***pristupačnost pripravništva u cijeloj Uniji*** te ***suzbiti prikazivanje*** redovnih radnih odnosa kao pripravništva.

Or. en

Amandman 343
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom se Direktivom ***utvrđuje*** zajednički okvir načela i mjera za poboljšanje i ***izvršavanje*** radnih uvjeta ***pripravnika*** te za suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva.	Ovom se Direktivom ***uspostavlja*** zajednički okvir načela i mjera za poboljšanje i ***provedbu*** radnih uvjeta ***za pripravnike, osiguravajući da pripravništvo služi kao djelotvoran put do stabilnog zaposlenja ili pristupa profesiji*** te za suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva.

Or. en

Amandman 344
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom se Direktivom utvrđuje zajednički okvir načela i mjera za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika te za suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva.	Ovom se Direktivom utvrđuje zajednički okvir načela i mjera za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika ***i osigurava usklađenost s njihovim obrazovnim ciljevima*** te za suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva.

Or. en

Amandman 345
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Ovom se Direktivom utvrđuje zajednički okvir minimalnih prava i standarda koji se primjenjuju na sva pripravništva koja nisu dio kurikuluma formalnog obrazovanja i osposobljavanja kako bi se poboljšala njihova kvaliteta i dostupnost te radni uvjeti pripravnika i kako bi se suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva.

Or. en

Amandman 346
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Ova se Direktiva primjenjuje na pripravništva na otvorenom tržištu:
	Ova Direktiva ne primjenjuje se na:
	(a) pripravništva koja se obavljaju u okviru formalnog obrazovanja i strukovnog obrazovanja i osposobljavanja,
	(b) naukovanja,
	(c) pripravništva u okviru aktivnih politika tržišta rada.

Or. en

Obrazloženje

Treba jasno definirati područje primjene Direktive, razlikujući pripravništva na koje se ona primjenjuje od onih na koje se ona ne primjenjuje. Tim bi se pojašnjenjem omogućila lakša provedba, čime bi se osigurala usklađenost Direktive s nadležnostima EU-a utvrđenima pravom Zajednice. U tom pogledu, predviđene odredbe primjenjivale bi se samo na pripravništva na otvorenom tržištu, isključujući „kurikularna" pripravništva koja se obavljaju u okviru aktivnih politika tržišta rada i naukovanja.

Amandman 347
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Ovom se Direktivom utvrđuje zajednička definicija pripravništva i zajednički okvir načela i mjera za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika te za suzbijanje zlouporaba koje proizlaze iz korištenja pripravništva.

Or. en

Amandman 348
Jagna Marczułajtis-Walczak

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Ova Direktiva ne primjenjuje se na pripravništva koja se obavljaju u okviru formalnog obrazovanja i strukovnog obrazovanja i osposobljavanja.

Or. en

Amandman 349
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 1.a
	Područje primjene
	1 . Ova Direktiva primjenjuje se na pripravništva koja se nude na otvorenom tržištu rada.
	2. Ne primjenjuje se na:
	(a) pripravništva u okviru formalnog obrazovanja ili programa strukovnog obrazovanja i osposobljavanja;
	(b) naukovanja;
	(c) pripravništva koja se provode u okviru aktivnih politika tržišta rada.

Or. en

Obrazloženje

Jasno razgraničenje područja primjene ključno je za osiguravanje pravne sigurnosti i olakšavanje učinkovite provedbe Direktive. Izričitim razlikovanjem pripravništva na otvorenom tržištu od onih povezanih s formalnim obrazovanjem, naukovanjem ili aktivnim politikama tržišta rada, u tekstu se poštuje načelo supsidijarnosti i ostaje u potpunosti

usklađen s nadležnostima Unije utvrđenima u Ugovorima.

Amandman 350
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Članak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 1.a
	Područje primjene
	Ne dovodeći u pitanje mjere koje se primjenjuju u nacionalnom zakonodavstvu, ova se Direktiva ne primjenjuje na pripravništva koja se odvijaju u malim i srednjim poduzećima.

Or. fr

Amandman 351
Mélanie Disdier

Prijedlog direktive
Članak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 1.b
	Područje primjene
	1. Ova se Direktiva primjenjuje na pripravništva na otvorenom tržištu.
	2. Ova se Direktiva ne primjenjuje na pripravništva koja se obavljaju u okviru školskog ili sveučilišnog obrazovanja ni na obvezno pripravništvo u okviru strukovnog osposobljavanja.

Or. fr

Obrazloženje

Budući da su različite kategorije navedene u točki 2. već regulirane posebnim pravnim

sustavima, Direktivom bi se, tj. dodavanjem neopravdanih ograničenja, moglo negativno utjecati na takvo osposobljavanje. Problem zlouporabe uglavnom postoji u kontekstu pripravništva na otvorenom tržištu, koja su mnogo manje kontrolirana. Amandman je sastavljen nakon razgovora s Savezom malih i srednjih poduzeća.

Amandman 352
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje ***radne prakse***, ***sa značajnom komponentom učenja i*** osposobljavanja, ***kojem*** je ***svrha*** stjecanje ***praktičnog*** i ***stručnog iskustva radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno*** zaposlenje ili ***pristupa određenoj profesiji;***	(a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje ***učenja temeljenog na radu***, ***koje nije integrirano u kurikulum formalnog*** osposobljavanja, ***čiji*** je ***cilj*** stjecanje ***praktičnih*** i ***stručnih vještina znatnim osposobljavanjem kako bi se olakšao prijelaz iz obrazovanja u stabilno*** zaposlenje ili ***pristup profesiji na temelju pisanog ugovora između pripravnika i pružatelja pripravništva.***

Or. en

Obrazloženje

Treba napraviti jasnu razliku između izvankurikularnih i kurikularnih pripravništava. Kurikularna pripravništva moraju ostati sastavni dio obrazovnog puta i ne bi trebali podlijegati obveznoj naknadi. Umjesto toga, njime bi se trebali osigurati optimalni uvjeti za studenta (koji doista nije radnik, nego student), kao što su povrat troškova, dodatne mogućnosti osposobljavanja i općenito kvalitetna iskustva učenja.

Amandman 353
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) „pripravništvo” znači ograničeno	(a) „pripravništvo” znači ograničeno

razdoblje ***radne prakse, sa značajnom komponentom učenja*** i osposobljavanja, kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi ***bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska*** na ***redovno*** zaposlenje ili pristupa određenoj profesiji;	razdoblje ***rada na početničkom radnom mjestu s ciljem stjecanja praktičnih*** i ***stručnih vještina s pomoću značajne komponente*** osposobljavanja, kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi ***olakšavanja prelaska iz obrazovanja*** na ***stabilno*** zaposlenje ili pristupa određenoj profesiji ***na temelju pisanog ugovora između pripravnika i pružatelja pripravništva***;

Or. en

Amandman 354
Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje radne prakse***, sa značajnom komponentom učenja i osposobljavanja***, kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno zaposlenje ***ili pristupa određenoj profesiji***;	(a) „pripravništvo” znači ***pripravništvo na otvorenom tržištu, koje je definirano kao neobvezujući, bilateralni i privatni sporazum između pripravnika i pružatelja pripravništva na*** ograničeno razdoblje radne prakse ***bez formalne povezanosti s obrazovanjem ili osposobljavanjem, bez sudjelovanja treće strane***, kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno zaposlenje ***i na temelju pisanog ugovora o radu između pripravnika i pružatelja pripravništva***;

Or. en

Obrazloženje

Ova se Direktiva primjenjuje na pripravništva na otvorenom tržištu. Dobro regulirani programi u okviru obrazovanja, naukovanja ili aktivnih politika tržišta rada uređeni su nacionalnim pravom, uz snažno sudjelovanje socijalnih partnera i institucija. Nisu u nadležnosti EU-a i trebalo bi ih rješavati provedbom na nacionalnoj razini, a ne novim propisima. Definicija je u skladu s kvalitativnim okvirom za pripravništvo iz 2014. i uvodnim izjavama 16.a i 16.b.

Amandman 355
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje radne prakse***, sa značajnom komponentom učenja i osposobljavanja***, kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno zaposlenje ***ili pristupa određenoj profesiji***;	(a) „pripravništvo” znači ***pripravništvo na otvorenom tržištu, koje je definirano kao neobvezujući, bilateralni i privatni sporazum između pripravnika i pružatelja pripravništva na*** ograničeno razdoblje radne prakse ***bez formalne povezanosti s obrazovanjem ili osposobljavanjem, bez sudjelovanja treće strane***, kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno zaposlenje ***i na temelju pisanog ugovora o radu između pripravnika i pružatelja pripravništva***;

Or. en

Amandman 356
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje ***radne prakse***, sa značajnom komponentom ***učenja*** i ***osposobljavanja***, kojem je svrha stjecanje praktičnog i ***stručnog iskustva radi*** bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno zaposlenje ili pristupa određenoj profesiji***;***	(a) „pripravništvo” znači ***vremenski*** ograničeno razdoblje ***učenja temeljenog na radu***, sa značajnom komponentom ***osposobljavanja*** i ***učenja***, kojem je svrha stjecanje praktičnog ***iskustva*** i ***razvoj stručnih vještina na otvorenom tržištu rada u cilju*** bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno zaposlenje ili pristupa određenoj profesiji***. Razlikuje se od naukovanja, formalnog obrazovanja i strukovnog osposobljavanja i od javnih programa zapošljavanja.***

Or. en

Obrazloženje

Ovom se definicijom pojašnjava da se Direktiva primjenjuje samo na pripravništva na otvorenom tržištu rada, isključujući naukovanje, formalno obrazovanje i javne programe. Usmjeravanjem na vremenski ograničeno učenje temeljeno na radu sa znatnom komponentom osposobljavanja odražava se osnovna svrha pripravništva, a to je povećanje zapošljivosti i potpora prelasku na redovno zaposlenje. U tekstu se uzimaju u obzir i nacionalne razlike jer se omogućuju ugovorni i izvanugovorni aranžmani, u skladu sa sudskom praksom EU-a.

Amandman 357
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje ***radne*** prakse***, sa značajnom*** komponentom učenja i osposobljavanja, ***kojem je svrha*** stjecanje praktičnog i stručnog iskustva ***radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska*** na redovno zaposlenje ***ili pristupa*** određenoj profesiji***;***	(a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje prakse ***utemeljene na radu, s*** komponentom učenja i osposobljavanja, ***koje mladim osobama omogućuje*** stjecanje praktičnog i stručnog iskustva***.*** ***Njegov je cilj povećati zapošljivost, olakšati prelazak*** na redovno zaposlenje ***i poduprijeti pristup*** određenoj profesiji***.***

Or. en

Amandman 358
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje ***radne prakse***, sa značajnom komponentom učenja i osposobljavanja, kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno zaposlenje ili pristupa određenoj profesiji;	(a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje ***rada na početničkom radnom mjestu***, sa značajnom komponentom učenja i osposobljavanja, kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska ***iz obrazovanja*** na redovno zaposlenje ili pristupa određenoj profesiji;

Or. en

Amandman 359
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje ***radne prakse, sa značajnom komponentom učenja i osposobljavanja***, kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno zaposlenje ili pristupa određenoj profesiji;	a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje ***učenja i osposobljavanja na radnom mjestu***, kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno zaposlenje ili pristupa određenoj profesiji;

Or. fr

Amandman 360
David Casa

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje radne prakse, sa značajnom komponentom učenja i osposobljavanja, kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno zaposlenje ili pristupa određenoj profesiji;	(a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje radne prakse, sa značajnom komponentom učenja i osposobljavanja, kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno zaposlenje ili pristupa određenoj profesiji i kojem nije svrha ispunjenje obveza u pogledu formalnog obrazovanja;

Or. en

Amandman 361
Miriam Lexmann

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje radne prakse, sa značajnom komponentom učenja i osposobljavanja, kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno zaposlenje ili pristupa određenoj profesiji;	(a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje radne prakse, sa značajnom komponentom učenja i osposobljavanja, ***osim pripravništva u okviru formalnog obrazovanja i osposobljavanja u skladu s nacionalnim kurikulumom,*** kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno zaposlenje ili pristupa određenoj profesiji;

Or. en

Amandman 362
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje radne prakse, sa značajnom komponentom učenja i osposobljavanja, kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno zaposlenje ili pristupa određenoj profesiji;	a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje radne prakse, ***koje nije dio kurikuluma ili formalnog osposobljavanja,*** sa značajnom komponentom učenja i osposobljavanja, kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno zaposlenje ili pristupa određenoj profesiji;

Or. es

Amandman 363
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje radne prakse, sa značajnom komponentom učenja i osposobljavanja, kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno zaposlenje ili pristupa određenoj profesiji;	a) „pripravništvo” znači ograničeno razdoblje radne prakse ***na otvorenom tržištu rada***, sa značajnom komponentom učenja i osposobljavanja, kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno zaposlenje ili pristupa određenoj profesiji;

Or. fr

Amandman 364
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka a – podtočka i. (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	i. ograničeno razdoblje rada na početničkom radnom mjestu kojim se znatnim osposobljavanjem nastoje pružiti praktične i stručne vještine kako bi se olakšao prijelaz iz obrazovanja na stabilno zaposlenje ili pristup profesiji, na temelju pisanog ugovora između pripravnika i pružatelja pripravništva, koji se plaća u skladu s Direktivom (EU) 2022/2041;

Or. en

Amandman 365
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo ***i ima ugovor o radu ili je u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u svakoj državi članici, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda***;	(b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo;

Or. en

Amandman 366
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo ***i ima ugovor o radu ili je u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u svakoj državi članici, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda***;	(b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo;

Or. en

Obrazloženje

Treba osigurati jasnu definiciju pojma pripravnika, posebno u pogledu razlike između pripravnika i redovnih zaposlenika. Pripravništvo nije oblik zaposlenja jer je usmjereno na mogućnost primjene teorijskog znanja u profesionalnom kontekstu i mora se tretirati različito od ugovora o radu. Uzimajući u obzir i razlike u propisima između država članica EU-a, ovime se izbjegavaju moguće nesigurnosti i regulatorna preklapanja zbog kojih razdoblja pripravništva obično ulaze u područje primjene radnih odnosa.

Amandman 367
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo ***i ima ugovor o radu ili je u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u svakoj državi članici, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda***;	(b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo ***koje nije dio kurikuluma formalnog obrazovanja i osposobljavanja***;

Or. en

Amandman 368
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo i ***ima*** ugovor o radu ili ***je*** u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili ***praksom na snazi*** u ***svakoj*** državi članici, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda***;***	(b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo ***na otvorenom tržištu rada, kako je navedeno u članku 1.a stavku 1.,*** i ***koja može, ali ne mora imati*** ugovor o radu ili ***biti*** u radnom odnosu kako je definirano ***nacionalnim*** zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili ***ustaljenom praksom*** u ***dotičnoj*** državi članici, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda ***Europske unije. Iz ove definicije isključene su osobe koje obavljaju naukovanje, pripravništvo u okviru sustava formalnog obrazovanja i strukovnog osposobljavanja ili pripravništvo na temelju javnih programa zapošljavanja, kako je utvrđeno u članku 1.a stavku 2.***

Or. en

Obrazloženje

Revidiranom definicijom pojma „pripravnik” osigurava se dosljednost s područjem primjene Direktive tako što se ona ograničava na pojedince koji obavljaju pripravništvo na otvorenom

tržištu rada. Pojašnjava se da pripravnik može i ne mora imati radni odnos, kako bi se uzela u obzir raznolikost nacionalnih pravnih sustava i osigurala usklađenost sa sudskom praksom Suda Europske unije. Tim se pristupom promiče pravna jasnoća i osigurava da se Direktiva primjenjuje samo na predviđenu ciljnu skupinu.

Amandman 369
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo i ima ugovor o radu ili je u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u svakoj državi članici, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda;	b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo ***na otvorenom tržištu rada*** i ima ugovor o radu ili je u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u svakoj državi članici, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda;

Or. fr

Amandman 370
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo i ima ugovor o ***radu ili je u radnom odnosu*** kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u svakoj državi članici, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda;	b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo i ima ugovor o ***pripravništvu i čija se situacija razlikuje od tradicionalnog radnog odnosa*** kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u svakoj državi članici, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda;

Or. fr

Amandman 371
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo i ***ima ugovor o radu ili*** je u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u svakoj državi članici, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda;	(b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo i ***koja*** je u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u svakoj državi članici, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda;

Or. en

Amandman 372
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo i ima ugovor o radu ili je u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u svakoj državi članici, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda;	b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo i ima ugovor o radu ili je u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u svakoj državi članici, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda***, u okviru bilateralno sporazuma s poslodavcem***;

Or. es

Amandman 373
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo i ima ugovor o radu ili je u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u svakoj državi članici, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda;	(b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo ***na otvorenom tržištu*** i ima ugovor o radu ili je u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u svakoj državi članici, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda;

Or. en

Amandman 374
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b a) „pripravništvo na otvorenom tržištu” znači pripravništvo na temelju neobvezujućeg, bilateralnog sporazuma između pripravnika i pružatelja pripravništva bez sudjelovanja treće strane;

Or. en

Amandman 375
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b a) „pružatelj pripravništva” znači poduzeće, javna služba za zapošljavanje ili drugi javni, privatni ili neprofitni subjekt koji pruža pripravništvo;

Or. en

Amandman 376
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b a) „pružatelj pripravništva” znači poduzeće koje je privatno, javno ili oboje i koje pruža pripravništvo;

Or. en

Amandman 377
Jagna Marczułajtis-Walczak

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) „redovni radni odnos” znači svaki radni odnos koji nije pripravništvo;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 378
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) „redovni radni odnos” znači svaki radni odnos koji nije pripravništvo;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 379
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) „redovni radni odnos” znači svaki radni odnos koji nije pripravništvo;	(c) „redovni radni odnos” znači svaki ***drugi*** radni odnos koji nije pripravništvo;

Or. en

Amandman 380
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) „redovni zaposlenik” znači svaka osoba u redovnom radnom odnosu.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 381
Jagna Marczułajtis-Walczak

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) „redovni zaposlenik” znači svaka osoba u redovnom radnom odnosu.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 382
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Poglavlje II.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
II. Jednako postupanje	***Briše se.***
3 Načelo nediskriminacije	
Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja.	
Ako kod istog poslodavca nema usporedivog redovnog zaposlenika, za usporedbu se koristi primjenjivi kolektivni ugovor ili, ako nema primjenjivog kolektivnog ugovora, nacionalno pravo ili praksa.	

Or. en

Amandman 383
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Članak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 3.	***Briše se.***
Načelo nediskriminacije	
Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente	

učenja i osposobljavanja.

Ako kod istog poslodavca nema usporedivog redovnog zaposlenika, za usporedbu se koristi primjenjivi kolektivni ugovor ili, ako nema primjenjivog kolektivnog ugovora, nacionalno pravo ili praksa.

Or. fr

Obrazloženje

Budući da se pripravnici nalaze u situaciji različitoj od one od tradicionalnog radnog odnosa, uspostava načela nediskriminacije između njih nije koherentna. Ona, naime, podrazumijeva donošenje zakonodavstva o statusu pripravnika, što je u suprotnosti s člankom 165. stavkom 4. UFEU-a i člankom 4. stavkom 1. UEU-a.

Amandman 384
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 3.	***Briše se.***
Načelo nediskriminacije	
Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja.	
Ako kod istog poslodavca nema usporedivog redovnog zaposlenika, za usporedbu se koristi primjenjivi kolektivni ugovor ili, ako nema primjenjivog kolektivnog ugovora, nacionalno pravo ili praksa.	

Or. en

Obrazloženje

Načelo nediskriminacije ne mora se uvesti kao novi pravni koncept jer pripravnici uživaju sva prava zaposlenika čim su obuhvaćeni definicijom redovnog radnog odnosa. Stoga je suvišno.

Amandman 385
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema ***usporedivim redovnim*** zaposlenicima istog poslodavca***, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja***.	Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema ***drugim*** zaposlenicima istog poslodavca.

Or. en

Amandman 386
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o ***radnim*** uvjetima, uključujući ***plaću***, prema pripravnicima ne postupa ***nepovoljnije*** nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako ***postoje objektivni razlozi za različito postupanje***, ***kao što su različite zadaće ili manja odgovornost***, ***intenzitet*** rada ili ***zahtjevnost komponente učenja i*** osposobljavanja.	Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o uvjetima ***pripravništva***, uključujući ***naknadu***, prema pripravnicima ne postupa ***manje povoljno*** nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako ***je ta razlika objektivno opravdana***, ***primjerice različitim zadaćama, manjom odgovornošću, razinom iskustva***, ***intenzitetom*** rada ili ***komponentom***

osposobljavanja.

Or. en

Obrazloženje

Revidirani tekst bolje odražava posebnu prirodu pripravništva upućivanjem na „uvjete pripravništva” i „naknadu”, a ne na standardne termine koji se koriste za zapošljavanje. Dodavanjem „razine iskustva” kao opravdanja potvrđuje se prijelazni karakter pripravništva i osigurava se proporcionalnost.

Amandman 387
Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim ***redovnim*** zaposlenicima ***istog poslodavca***, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ***ili*** manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja.	Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, ***u skladu sa zakonom, kolektivnim ugovorima ili praksom u svakoj državi članici,*** prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim zaposlenicima, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće**,** manja odgovornost, intenzitet rada ili ***veća*** zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja.

Or. en

Obrazloženje

Ključno pitanje Direktive jest izjednačavanje pripravnika s redovnim radnicima, unatoč temeljnim razlikama. Pripravništvo uključuje znatno učenje, uz strmu početnu krivulju. Međutim, radni uvjeti utvrđeni su za cijelo razdoblje. Članak 3. trebao bi odražavati da je različito postupanje opravdano iz objektivnih razloga. S obzirom na prirodu pripravništva, pri definiranju takvih uvjeta mora se dopustiti široko diskrecijsko pravo kako bi se osiguralo da se uzme u obzir njihova posebna priroda.

Amandman 388
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ***ili*** manja odgovornost***, intenzitet rada*** ili ***zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja***.	Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca ***samo zato što su pripravnici***, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće**,** manja odgovornost ili ***intenzitet rada***.

Or. en

Amandman 389
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o ***radnim*** uvjetima, uključujući ***plaću***, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ***ili*** manja odgovornost, intenzitet rada ili ***zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja***.	Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o uvjetima ***pripravništva***, uključujući ***naknadu, u skladu sa zakonom, kolektivnim ugovorima ili praksom u svakoj državi članici***, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće**,** manja odgovornost, intenzitet rada ili ***obrazovne svrhe***.

Or. en

Amandman 390
David Casa

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja.	Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću ***ili naknadu***, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja.

Or. en

Amandman 391
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o ***radnim*** uvjetima, uključujući ***plaću***, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja.	Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o uvjetima ***pripravništva***, uključujući ***naknadu***, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili ***veća*** zahtjevnost komponente učenja***, iskustva*** i osposobljavanja.

Or. en

Amandman 392
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o ***radnim*** uvjetima, uključujući ***plaću***, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja.	Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o uvjetima ***pripravništva***, uključujući ***naknadu***, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente učenja***, iskustva*** i osposobljavanja.

Or. en

Amandman 393
Branislav Ondruš

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja.	Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja. ***Ako se dogodi pravedno različito postupanje, to ne sprečava pripravnike iz skupina s niskim prihodima da sudjeluje u pripravništvu.***

Or. en

Amandman 394
Jan-Peter Warnke, Branislav Ondruš

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja.	Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja***, koji su utvrđeni i u oglasu o slobodnom pripravničkom mjestu i u ugovoru o pripravništvu***.

Or. en

Amandman 395
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja.	Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, ***posebno u pogledu radnog vremena, prostora i opreme stavljenih na raspolaganje i plaća,*** osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja.

Or. en

Amandman 396
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući ***plaću***, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja.	Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući ***naknadu***, prema pripravnicima ***na otvorenom tržištu*** ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja.

Or. fr

Amandman 397
Jagna Marczułajtis-Walczak

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Osobama s invaliditetom trebalo bi pružiti iste mogućnosti za pripravništvo kao i svima ostalima. Države članice trebale bi nastojati ukloniti prepreke za sudjelovanje u pripravništvu. Osobe s invaliditetom ne smiju na temelju ugovora o pripravništvu biti kažnjene gubitkom naknade za invaliditet ili prava na druge usluge. Države članice trebale bi osigurati i financijske subvencije, koristeći se državnim potporama, poslodavcima koji primaju pripravnike s invaliditetom kako bi se pokrili svi troškovi povezani s razumnim prilagodbama.

Or. en

Amandman 398
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice poduzimaju mjere za poticanje isplate pripravnika, uzimajući u obzir ekonomsku održivost poslodavaca i razliku u troškovima života među državama članicama, s fiskalnim i poreznim poticajima za poduzeća, posebno MSP-ove i start-up poduzeća koja nude kvalitetna pripravništva i stabilne mogućnosti zapošljavanja.

Or. en

Amandman 399
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice dužne su uspostaviti konkretne mjere za promicanje većeg pristupa pripravništvu, posebno za osobe u ranjivom položaju, uključujući osobe s invaliditetom, osobe koje žive u ruralnim, udaljenim ili najudaljenijim regijama, osobe u nepovoljnom socioekonomskom položaju i osobe s nižim stupnjem obrazovanja.

Or. en

Amandman 400
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice osiguravaju da je, u pogledu pristupa pripravništvu i radnih uvjeta, uključujući plaću, pripravništvo u skladu s načelom nediskriminacije, kako je utvrđeno u direktivama 2000/43/EZ, 2000/78/EZ i 2006/54/EZ.

Or. en

Amandman 401
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice promiču veći pristup pripravništvu za pripravnike iz ranjivih skupina, uključujući pripravnike s invaliditetom.

Or. en

Amandman 402
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice osiguravaju da su radna mjesta prilagođena i dostupna pripravnicima s invaliditetom.

Or. en

Amandman 403
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Pripravnici s invaliditetom primaju prilagođenu potporu, uključujući prilagodbe fizičkom i digitalnom radnom okruženju kako bi se zadovoljile posebne potrebe, fleksibilne rasporede osposobljavanja kako bi se uzeli u obzir zdravstveni zahtjevi te potporu osposobljenih mentora ili dodijeljenih koordinatora za podršku osobama s invaliditetom kako bi se osiguralo uspješno i uključivo iskustvo. Pripravništvo uključuje i odredbe za sprečavanje diskriminacije i promicanje jednakih mogućnosti za napredovanje, s naglaskom na razvoju karijere i dugoročnim mogućnostima zapošljavanja. Nadalje, djelotvornost programa u promicanju uključivosti i postizanju pozitivnih ishoda za pripravnike s invaliditetom redovito se ocjenjuje i prema potrebi prilagođava kako bi se osiguralo da se sa svim pripravnicima postupa dostojanstveno i s poštovanjem.

Or. en

Amandman 404
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice osiguravaju da je, u

pogledu pristupa pripravništvu i radnih uvjeta, uključujući plaću, pripravništvo u skladu s načelom nediskriminacije, kako je utvrđeno u direktivama 2000/43/EZ, 2000/78/EZ i 2006/54/EZ.

Or. en

Amandman 405
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.d (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice trebale bi osigurati jednak pristup i mogućnosti za osobe u ranjivom položaju, uključujući osobe koje žive u ruralnim regijama, osobe u nepovoljnom obrazovnom i socioekonomskom položaju, osobe puštene iz pritvora i migrante; svi programi pripravništva uključuju razumne prilagodbe kako bi se osigurala pristupačnost, uključivost i pravednost.

Or. en

Amandman 406
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako kod istog poslodavca nema usporedivog redovnog zaposlenika, za usporedbu se koristi primjenjivi kolektivni ugovor ili, ako nema primjenjivog kolektivnog ugovora, nacionalno pravo ili praksa.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 407
Jagna Marczułajtis-Walczak

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako kod istog poslodavca nema usporedivog redovnog zaposlenika, za usporedbu se koristi primjenjivi kolektivni ugovor ili, ako nema primjenjivog kolektivnog ugovora, nacionalno pravo ili praksa.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Ova klauzula može dovesti do prekomjernog opterećenja za poslodavce, što ih pak može odvratiti od zapošljavanja pripravnika.

Amandman 408
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako kod istog poslodavca nema usporedivog redovnog zaposlenika, za usporedbu se koristi ***primjenjivi*** kolektivni ugovor ***ili,*** ako ***nema primjenjivog kolektivnog ugovora***, ***nacionalno pravo*** ili ***praksa***.	Ako kod istog poslodavca nema usporedivog redovnog zaposlenika, za usporedbu se koristi ***relevantni*** kolektivni ugovor***.*** Ako ***ne postoji primjenjivi kolektivni ugovor***, ***procjena se provodi u skladu s nacionalnim pravom*** ili ***ustaljenom nacionalnom praksom***.

Or. en

Obrazloženje

Ovom se formulacijom prepoznaje ključna uloga kolektivnih ugovora u određivanju uvjeta

zapošljavanja, uz istodobnu zaštitu autonomije država članica u skladu s nacionalnim tradicijama tržišta rada. Njime se osigurava pravna jasnoća i poštuje supsidijarnost.

Amandman 409
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako kod istog poslodavca nema usporedivog redovnog zaposlenika, za usporedbu se koristi primjenjivi kolektivni ugovor ili, ako nema primjenjivog kolektivnog ugovora, nacionalno pravo ili praksa.	Ako kod istog poslodavca nema usporedivog redovnog zaposlenika, za usporedbu se koristi primjenjivi kolektivni ugovor ili, ako nema primjenjivog kolektivnog ugovora, nacionalno pravo ili praksa. ***Države članice mogu, u skladu sa zajedničkim dogovorom socijalnih partnera, socijalnim partnerima pružiti, na odgovarajućoj razini i podložno uvjetima koje utvrde države članice, mogućnost poštovanja ili sklapanja kolektivnih ugovora kojima se utvrđuju objektivni razlozi za koje se smatra da opravdavaju različito postupanje, u skladu sa stavkom 1.***

Or. en

Obrazloženje

Želimo izbjeći moguće nesigurnosti i regulatorna preklapanja kojima se razdoblje pripravništva tretira kao razdoblje na tržištu rada. Stoga se smatra primjerenim izbjeći terminološke nesporazume, kao što je upućivanje na „naknadu”, što je izraz koji je tipičan za ugovorne radne odnose. Socijalnim partnerima također se može dopustiti da, u skladu s postupcima i praksama svake države članice, utvrde moguća odstupanja od načela jednakog postupanja povezanog s različitom prirodom pripravništva od radnih odnosa.

Amandman 410
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice mogu, ako se nacionalni socijalni partneri zajednički dogovore, pružiti socijalnim partnerima, na odgovarajućoj razini i podložno uvjetima koje utvrde države članice, mogućnost poštovanja ili sklapanja kolektivnih ugovora kojima se prilagođuju, dopunjuju i/ili koji se razlikuju od pravila uključenih u ovu Direktivu pod uvjetom je osigurana opća razina zaštite radnika i da se poštuje načelo nediskriminacije u skladu sa stavkom 1.

Or. en

Amandman 411
Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Ako postoji adekvatna razina zaštite pripravnika, države članice mogu, pod uvjetom da se nacionalni socijalni partneri zajednički dogovore, pružiti socijalnim partnerima, na odgovarajućoj razini i podložno uvjetima koje utvrde države članice, mogućnost zadržavanja ili sklapanja kolektivnih ugovora kojima se prilagođuju i/ili dopunjuju pravila iz članka 3. i/ili se razlikuju od tih pravila.

Or. en

Obrazloženje

Direktivom bi se trebalo omogućiti odstupanje od jednakog postupanja na temelju kolektivnih ugovora. Mnoga pripravništva temelje se na takvim ugovorima, čime se već osiguravaju kvaliteta i pravedni uvjeti. Ti se programi moraju nastaviti i odražavati socijalni i lokalni kontekst. Kolektivni ugovori ključni su za prilagodbu pravila specifičnim sektorima. Drugim se direktivama socijalnim partnerima omogućuje da definiraju pojmove, uključujući jednako postupanje, ako je osigurana zaštita (npr. direktive 2008/104/EZ, 2019/1152, 2003/88/EZ).

Amandman 412
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Pružatelji pripravništva obavješćuju pripravnike o slobodnim radnim mjestima koja se otvaraju u poduzeću ili pri poslodavcu kako bi im osigurali jednaku mogućnost da se pobrinu za dobivanje stalnog radnog mjesta kao i ostalim radnicima. Takve informacije daju se putem općeg priopćenja na pogodnome mjestu u poduzeću ili pri poslodavcu.

Or. en

Amandman 413
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 3.a
	Zdravlje i sigurnost
	Kad je riječ o zdravlju i sigurnosti, države članice osiguravaju da pripravnici ostvaruju jamstva i zaštitu jednake onima koje ostvaruju svi zaposlenici i službenici dotičnog poslodavca. Osiguravaju se i dodatne zaštitne mjere, kao što je temeljito osposobljavanje u području sigurnosti, potrebne zbog nedostatnog stručnog znanja i iskustva pripravnika.

Or. en

Amandman 414
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Poglavlje II.a (novo)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Poglavlje III.
	Kvaliteta i pristupačnost

Or. en

Amandman 415
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Poglavlje II.b (novo)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 3.a
	Kriteriji kvalitete
	1. Kako bi se osigurala prisutnost znatne komponente učenja i osposobljavanja i kvalitetni radni uvjeti za pripravnike, države članice osiguravaju da pripravništva obuhvaćena područjem primjene ove Direktive uključuju:

Or. en

Amandman 416
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Poglavlje II.c (novo)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(a) pisani ugovor o pripravništvu sklopljen na početku pripravništva u kojem je navodeno barem sljedeće:

(i.) trajanje pripravništva;

(ii.) naknada koja se pripravniku isplaćuje u skladu sa zakonom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u svakoj državi članici i Direktivom (EU) 2022/2041 Europskog parlamenta i Vijeća;

(iii.) ciljevi učenja i osposobljavanja koje su pripravnik i pružatelj pripravništva zajedničkom raspravom utvrdili kako bi pripravnik mogao steći praktično i stručno iskustvo i relevantne vještine radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska iz obrazovanja na redovno zaposlenje ili pristupa određenoj profesiji;

(iv.) prava i obveze pripravnika i pružatelja pripravništva, a posebno zadaće koje pripravnik treba obavljati. Te zadaće utvrđuju se s obzirom na ciljeve učenja i osposobljavanja iz točke (iii.) i olakšavaju postizanje tih ciljeva;

(v.) politike pružatelja pripravništva o povjerljivosti i vlasništvu nad pravima intelektualnog vlasništva;

(vi.) mentora koji će biti dodijeljen pripravniku za vrijeme trajanja pripravništva i aranžmane za redovito i dosljedno mentorstvo i ocjenjivanje koje mentor provodi uz usmjeravanje pripravnika u okviru dodijeljenih zadaća;

Or. en

Amandman 417
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Poglavlje II.d (novo)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b) prava utvrđena u direktivama 2003/88/EZ i (EU) 2019/1152 Europskog parlamenta i Vijeća kako su provedena u nacionalnom pravu i praksi ili

kolektivnim ugovorima;

Or. en

Amandman 418
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Poglavlje II.e (novo)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(c) pristup socijalnoj zaštiti za pripravnike u skladu s nacionalnim sustavima, uključujući zdravstveno osiguranje, naknade za nezaposlenost i doprinose za mirovinsko osiguranje.

Or. en

Amandman 419
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Poglavlje II.f (novo)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 3.b
	Pristupačnost i uključenost

Or. en

Amandman 420
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Poglavlje II.g (novo)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1. Države članice poduzimaju učinkovite mjere za poboljšanje pristupačnosti i

uključivosti pripravništva, posebno za osobe koje su više udaljene s tržišta rada, uključujući osobe s invaliditetom, osobe koje borave u ruralnim, udaljenim i najudaljenijim regijama, osobe u nepovoljnom socio-ekonomskom položaju i/ili osobe migrantskog podrijetla, osobe iz romske zajednice i osobe s nižim stupnjem obrazovanja.

Or. en

Amandman 421
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Poglavlje II.h (novo)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2. U tu svrhu države članice osiguravaju dostatnu potporu i poticaje, uključujući financijske poticaje, za pružatelje pripravništva, posebno MSP-ove koji takvim osobama pružaju pripravništvo, među ostalim korištenjem relevantnih sredstava Unije.

Or. en

Amandman 422
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Poglavlje II.i (novo)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3. Države članice osiguravaju da se pripravnicima s invaliditetom osigura razumna prilagodba tijekom trajanja pripravništva.

Or. en

Amandman 423
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Poglavlje III. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
III ***Redovni radni odnosi prikazani kao pripravništvo***	***Mjere za suzbijanje zlouporaba koje proizlaze iz prijevarnih pripravništava na tržištu rada***

Or. en

Amandman 424
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Članak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 4.	***Briše se.***
Mjere za suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva	
Države članice jamče da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih mjera protiv prakse u kojoj se redovni radni odnos prikazuje kao pripravništvo i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	

Or. fr

Amandman 425
Benedetta Scuderi

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 4. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Mjere za ***suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva***	Mjere za ***otkrivanje korištenja pripravništva kao zamjene za stabilno zaposlenje***

Or. en

Amandman 426
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 4. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Mjere za suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva	***Pravni okvir*** za suzbijanje prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva

Or. en

Amandman 427
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice jamče da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih mjera protiv prakse u kojoj se redovni radni odnos prikazuje kao pripravništvo i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora	***Briše se.***

ili prakse.

Or. en

Obrazloženje

S obzirom na postojeće zakonodavstvo na europskoj i nacionalnoj razini, ovaj je članak suvišan. Inspektorati rada na nacionalnoj razini već provode takve inspekcije. Nacionalna razina u najboljem je položaju za rješavanje tog problema ako postoje dokazi i u suradnji s nacionalnim socijalnim partnerima i dionicima.

Amandman 428
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice jamče ***da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih mjera protiv prakse u kojoj se redovni radni odnos prikazuje*** kao ***pripravništvo i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse***.	Države članice jamče ***djelotvoran pravni okvir za rješavanje prikrivanja pripravništva na otvorenom tržištu*** kao ***redovnog radnog odnosa***.

Or. en

Amandman 429
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice ***jamče da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih mjera protiv prakse u kojoj se redovni***	Države članice ***u skladu sa svojim nacionalnim sustavima poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale učinkovito praćenje i provedbu od strane***

radni odnos prikazuje kao pripravništvo i ***koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim*** u ***pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo*** na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	***nadležnih tijela s ciljem utvrđivanja*** i ***rješavanja situacija*** u ***kojima se pripravništvo koristi za zaobilaženje prava i zaštite povezanih s redovnim radnim odnosom*** na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili ***ustaljene*** prakse.

Or. en

Obrazloženje

Ovom se formulacijom poštuje autonomija država članica u organizaciji njihovih sustava inspekcije rada i osigurava učinkovito rješavanje problema zlouporabe pripravništva. Njime se potreba za provedbom uravnotežuje s načelom supsidijarnosti.

Amandman 430
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice jamče ***da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole*** i ***inspekcije s ciljem otkrivanja*** i ***poduzimanja izvršnih mjera protiv prakse u kojoj se redovni radni odnos prikazuje*** kao pripravništvo i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	Države članice jamče ***djelotvorne mjere u skladu s nacionalnim pravom*** i ***praksom, uključujući, prema potrebi, kontrole*** i ***inspekcije od strane nadležnih tijela s ciljem suzbijanja radnih odnosa koji se prikazuju*** kao pripravništvo i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.

Or. en

Amandman 431
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice jamče da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih mjera protiv prakse u kojoj se redovni radni odnos prikazuje kao pripravništvo i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	***Sva pripravništva uređuju se pisanim ugovorima o radu s jasno definiranim trajanjem, koji se moraju prijaviti nadležnim nacionalnim tijelima u skladu s nacionalnim praksama i relevantnim europskim zakonodavstvom. Time bi se trebala osigurati transparentnost, odgovarajuća kontrola i zaštita prava i podataka pripravnika.*** Države članice jamče da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih mjera protiv prakse u kojoj se redovni radni odnos prikazuje kao pripravništvo i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.

Or. en

Amandman 432
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice jamče da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih mjera protiv ***prakse u kojoj se redovni radni odnos prikazuje kao pripravništvo i koja rezultira*** nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični ***radnik*** imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	Države članice jamče da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih mjera protiv ***zlouporaba koje proizlaze iz korištenja pripravništva i koje rezultiraju*** nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični ***pripravnik*** imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.

Or. en

Amandman 433
Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice jamče da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih mjera protiv ***prakse u kojoj se redovni radni odnos prikazuje kao pripravništvo i koja rezultira*** nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični ***radnik*** imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	Države članice jamče da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih mjera protiv ***zlouporaba koje rezultiraju*** nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični ***pripravnik*** imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.

Or. en

Obrazloženje

Za razliku od nacrta izvješća, ovim se izmjenama uzima u obzir činjenica da se pripravništvo može koristiti u druge svrhe osim olakšavanja prijelaza iz obrazovanja u stabilno zaposlenje, a koje ne uključuju zlouporabe. Mnoga pripravništva u okviru aktivnih politika tržišta rada koriste se za usavršavanje i osposobljavanje (ranjivih) nezaposlenih osoba kako bi se osiguralo stabilno zaposlenje. Mnoga pripravništva također su dio obrazovanja.

Amandman 434
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice ***jamče da nadležna tijela provode*** djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih mjera protiv prakse u kojoj se redovni radni odnos prikazuje kao pripravništvo i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo	Države članice ***promiču*** djelotvorne kontrole i inspekcije ***koje provode nadležna tijela*** s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih mjera protiv prakse u kojoj se redovni radni odnos prikazuje kao pripravništvo i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi

na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.

dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse. ***Također potiču donošenje mjera za promicanje transparentnosti i usklađenosti s postojećim propisima.***

Or. es

Amandman 435
David Casa

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice jamče da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih mjera protiv prakse u kojoj se redovni radni odnos prikazuje kao pripravništvo i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	Države članice jamče da nadležna tijela ***i inspektori koji dobro poznaju različita pripravništva kako bi mogli na odgovarajući način procijeniti njihovu kvalitetu*** provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih mjera protiv prakse u kojoj se redovni radni odnos prikazuje kao pripravništvo i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.

Or. en

Amandman 436
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice jamče da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih	Države članice jamče da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih ***i***

mjera protiv prakse u kojoj se redovni radni odnos prikazuje kao pripravništvo i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	***korektivnih*** mjera protiv prakse u kojoj se redovni radni odnos prikazuje kao pripravništvo ***i kojom se zamjenjuju redovna zaposlenička mjesta*** i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.

Or. en

Amandman 437
Miriam Lexmann

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice jamče da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih mjera protiv ***prakse*** u kojoj se redovni radni odnos prikazuje kao pripravništvo i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	Države članice jamče da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih mjera protiv ***izrabljivačkih praksi, uključujući praksu*** u kojoj se redovni radni odnos prikazuje kao pripravništvo i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.

Or. en

Amandman 438
David Casa

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice jamče da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih	Države članice jamče da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih

mjera protiv prakse u kojoj se redovni radni odnos prikazuje kao pripravništvo i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	mjera protiv prakse u kojoj se redovni radni odnos prikazuje kao pripravništvo i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće ***ili naknade***, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.

Or. en

Amandman 439
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice provode ciljane mjere i strukturne reforme s ciljem podupiranja pripravništava. U tu svrhu države članice razvijaju i provode mjere za sprečavanje izrabljivačkih praksi, zaštitu radničkih prava i poticanje stvaranja kvalitetnih mogućnosti zapošljavanja, uz istodobno ulaganje u programe obrazovanja i osposobljavanja kojima se odgovara na potrebe tržišta rada.

Or. en

Amandman 440
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice potiču predstavnike radnika i druge relevantne pravne subjekte da imenuju osobu za kontakt za pripravnike, koja će biti prva kontaktna točka za traženje savjeta o dostupnim

	pravnim lijekovima i podršci u slučajevima sumnje na nepravilnosti, loše radne uvjete, povredu prava ili zlouporabu.

Or. en

Amandman 441
David Casa

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Kad je riječ o pripravništvima koja nude mala i srednja poduzeća (MSP-ovi), države članice osiguravaju pojednostavnjene postupke usklađivanja za učinkovitu kontrolu i inspekcije i tek nakon primitka pritužbe pripravnika nadležnim tijelima.

Or. en

Amandman 442
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 5. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Procjena ***toga je li redovan radni odnos prikazan kao pripravništvo***	Procjena ***prijevarnih pripravništava***

Or. en

Amandman 443
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi utvrdila je li navodno pripravništvo ustvari redovni radni odnos, nadležna tijela provode sveukupnu procjenu svih relevantnih činjeničnih elemenata. U toj se procjeni među ostalima uzimaju u obzir sljedeći okvirni elementi:	***Briše se.***
(a) nepostojanje značajne komponente učenja ili osposobljavanja u navodnom pripravništvu;	
(b) predugo trajanje navodnog pripravništva ili višestruko i/ili uzastopno obavljanje navodnog pripravništva istog pripravnika kod istog poslodavca;	
(c) jednake zadaće, razina odgovornosti i intenzitet rada navodnih pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima kod istog poslodavca;	
(d) prethodno radno iskustvo kandidata kao preduvjet za obavljanje pripravništva u istom ili sličnom području djelatnosti bez odgovarajućeg obrazloženja;	
(e) velik broj navodnih pripravništava u odnosu na broj redovnih radnih odnosa kod istog poslodavca;	
(f) značajan broj navodnih pripravnika kod istog poslodavca koji su prije početka navodnog pripravništva obavili dva ili više pripravništava ili su bili u redovnom radnom odnosu u istom ili sličnom području djelatnosti.	

Or. en

Obrazloženje

Kvalitativnim okvirom za pripravništvo iz 2014. već su predviđeni kriteriji za nacionalna tijela za utvrđivanje i rješavanje problema prijevarnih pripravništava, čime se osigurava kontrola kvalitete.

Amandman 444
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi ***utvrdila je li navodno pripravništvo ustvari redovni radni odnos, nadležna tijela provode sveukupnu procjenu svih relevantnih činjeničnih elemenata***. ***U toj se procjeni među ostalima uzimaju u obzir sljedeći okvirni elementi:***	1. ***Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere, u skladu sa svojim nacionalnim sustavima i postupcima,*** kako bi ***spriječile i riješile problem prikrivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva na otvorenom tržištu s ciljem zaobilaženje prava i zaštite povezanih s redovnim radnim odnosima na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili ustaljene prakse***. U ***tom kontekstu države članice moraju osigurati da*** se ***provede ukupna procjena na temelju činjeničnih okolnosti svakog pojedinačnog slučaja.***

Or. en

Amandman 445
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi ***utvrdila je li navodno pripravništvo ustvari redovni radni odnos***, nadležna tijela ***provode*** sveukupnu ***procjenu svih relevantnih*** činjeničnih ***elemenata***. U ***toj se*** procjeni ***među ostalima uzimaju*** u obzir sljedeći okvirni elementi:	1. ***Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere, u skladu sa svojim nacionalnim sustavima i postupcima,*** kako bi ***spriječile i riješile problem prikrivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva s ciljem zaobilaženje prava i zaštite povezanih s redovnim radnim odnosima na temelju prava Unije ili nacionalnog prava***, ***kolektivnih ugovora ili ustaljene prakse. U tom kontekstu države članice mogu ovlastiti*** nadležna tijela ***da provedu*** sveukupnu ***procjena na***

temelju činjeničnih ***okolnosti svakog pojedinačnog slučaja***. U ***takvoj*** procjeni ***mogu se, prema potrebi, uzeti*** u obzir sljedeći ***neiscrpni i*** okvirni elementi:

Or. en

Amandman 446
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi utvrdila ***je li navodno pripravništvo ustvari redovni radni odnos***, nadležna tijela provode sveukupnu procjenu svih relevantnih činjeničnih elemenata. ***U toj se*** procjeni ***među ostalima*** uzimaju u obzir sljedeći ***okvirni*** elementi:	1. Kako bi utvrdila ***postojanje prijevarnih pripravništava***, nadležna tijela provode sveukupnu procjenu svih relevantnih činjeničnih elemenata. ***Pri*** procjeni ***postojanja zlouporabe*** uzimaju ***se*** u obzir sljedeći elementi:

Or. en

Amandman 447
Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi utvrdila ***je li navodno pripravništvo ustvari redovni radni odnos***, nadležna tijela provode sveukupnu procjenu svih relevantnih činjeničnih elemenata. U toj se procjeni među ostalima ***uzimaju*** u obzir sljedeći okvirni elementi:	1. Kako bi utvrdila ***zlouporabe koje proizlaze iz korištenja pripravništva***, nadležna tijela provode sveukupnu procjenu svih relevantnih činjeničnih elemenata ***u skladu s nacionalnim pravom ili praksom***. U toj se procjeni među ostalima ***mogu uzeti*** u obzir sljedeći okvirni elementi:

Or. en

Obrazloženje

Tržišta rada diljem EU-a se razlikuju, a nacionalna tijela i nacionalni socijalni partneri najprikladniji su za određivanje uspješnosti procjena i onoga što se mora uključiti kako bi se utvrdili i otkrili slučajevi zlouporabe.

Amandman 448
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi utvrdila je li navodno pripravništvo ustvari redovni radni odnos, ***nadležna tijela provode sveukupnu procjenu*** svih relevantnih činjeničnih elemenata. U toj se procjeni među ostalima ***uzimaju*** u obzir sljedeći okvirni elementi:	1. Kako bi utvrdila je li navodno pripravništvo ustvari redovni radni odnos, ***države članice osiguravaju provedbu sveukupne procjene*** svih relevantnih činjeničnih elemenata ***u skladu s nacionalnim pravom ili praksom***. U toj se procjeni među ostalima ***mogu uzeti*** u obzir sljedeći okvirni elementi:

Or. en

Amandman 449
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi utvrdila je li navodno pripravništvo ustvari redovni radni odnos, nadležna tijela provode sveukupnu procjenu svih relevantnih činjeničnih elemenata. U toj se procjeni među ostalima uzimaju u obzir sljedeći okvirni elementi:	1. Kako bi utvrdila je li navodno pripravništvo ustvari redovni radni odnos ***koji zahtijeva korektivne mjere***, nadležna tijela provode sveukupnu procjenu svih relevantnih činjeničnih elemenata***, posebno činjenice koje se odnose na stvarno obavljanje posla, neovisno o tome kako je odnos određen u bilo kojem ugovornom aranžmanu koji su uključene strane možda dogovorile***. U toj se procjeni među ostalima uzimaju u obzir sljedeći okvirni elementi:

Or. en

Amandman 450
Miriam Lexmann

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi utvrdila je li navodno pripravništvo ustvari redovni radni odnos, nadležna tijela provode sveukupnu procjenu svih relevantnih činjeničnih elemenata. U toj se procjeni među ostalima uzimaju u obzir sljedeći okvirni elementi:	1. Kako bi utvrdila je li navodno pripravništvo ustvari redovni radni odnos, nadležna tijela provode sveukupnu procjenu svih relevantnih činjeničnih elemenata ***u skladu s nacionalnim pravom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u svakoj državi članici***. U toj se procjeni među ostalima uzimaju u obzir sljedeći okvirni elementi:

Or. en

Amandman 451
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi utvrdila je li navodno pripravništvo ustvari redovni radni odnos, nadležna tijela provode sveukupnu procjenu svih relevantnih činjeničnih elemenata. U toj se procjeni među ostalima uzimaju u obzir sljedeći okvirni elementi:	1. Kako bi utvrdila je li navodno pripravništvo ustvari redovni radni odnos, nadležna tijela provode sveukupnu procjenu svih relevantnih činjeničnih elemenata ***u skladu s ovlastima utvrđenima nacionalnim pravom i nacionalnom praksom***. U toj se procjeni među ostalima uzimaju u obzir sljedeći okvirni elementi:

Or. fr

Amandman 452
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi utvrdila je li navodno pripravništvo ustvari redovni radni odnos, nadležna tijela provode sveukupnu procjenu svih relevantnih činjeničnih elemenata. U toj se procjeni među ostalima uzimaju u obzir sljedeći okvirni elementi:	1. Kako bi utvrdila je li navodno pripravništvo ustvari redovni radni odnos, nadležna tijela provode sveukupnu procjenu svih relevantnih činjeničnih elemenata ***koji se odnose na konkretni slučaj***. U toj se procjeni među ostalima uzimaju u obzir sljedeći okvirni elementi:

Or. es

Amandman 453
Miriam Lexmann

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi utvrdila je li navodno pripravništvo ustvari redovni radni odnos, nadležna tijela provode sveukupnu procjenu svih relevantnih činjeničnih elemenata. U toj se procjeni među ostalima uzimaju u obzir sljedeći okvirni elementi:	1. Kako bi utvrdila je li navodno pripravništvo ustvari redovni radni odnos, nadležna tijela provode sveukupnu procjenu svih relevantnih činjeničnih elemenata ***u njihovu uzajamnom kontekstu***. U toj se procjeni među ostalima uzimaju u obzir sljedeći okvirni elementi:

Or. en

Amandman 454
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) nepostojanje značajne komponente	***Briše se.***

učenja ili osposobljavanja u navodnom pripravništvu;

Or. en

Amandman 455
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a) ***nepostojanje značajne komponente učenja ili osposobljavanja u navodnom pripravništvu***;	a) ***navodno pripravništvo ne sastoji se prvenstveno od funkcija učenja i osposobljavanja***;

Or. fr

Obrazloženje

Glavna je značajka pripravništva osposobljavanje mlade osobe. To, dakle, nije obična sastavnica već osnovna funkcija pripravništva.

Amandman 456
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) nepostojanje ***značajne komponente učenja ili osposobljavanja u navodnom pripravništvu***;	(a) nepostojanje ***pisanog ugovora između pripravnika i pružatelja pripravništva***;

Or. en

Amandman 457
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) nepostojanje ***značajne*** komponente učenja ili osposobljavanja u ***navodnom*** pripravništvu;	(a) nepostojanje ***ozbiljne*** komponente učenja ili osposobljavanja u pripravništvu;

Or. en

Amandman 458
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(a a) nepostojanje mentoriranja pripravnika koje bi provodila stručna osoba koja je osposobljena, kvalificirana i dostupna tijekom cijelog trajanja pripravništva;

Or. en

Amandman 459
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) predugo trajanje navodnog pripravništva ili višestruko i/ili uzastopno obavljanje navodnog pripravništva istog pripravnika kod istog poslodavca;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 460
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ***predugo trajanje navodnog pripravništva ili višestruko i/ili uzastopno obavljanje navodnog pripravništva istog pripravnika kod istog poslodavca;***	(b) ***nepostojanje značajne komponente osposobljavanja, na koju upućuje nepostojanje sljedećih elemenata:***
	(i.) jasnog programa osposobljavanja za pripravništvo u kojem se utvrđuju vještine, znanje i kompetencije koje treba razviti tijekom pripravništva, obrazovni ciljevi pripravništva te dodjela zadaća i mogućnosti osposobljavanja kojima će se omogućiti stjecanje tih vještina i ostvarenje tih ciljeva;
	(ii.) imenovanog ili imenovanih mentora za razdoblje trajanja pripravništva, koji je odgovoran za pružanje smjernica, sastanaka za pružanje potpore i povratnih informacija i nadzor pripravnika pri obavljanju utvrđenih zadaća;
	(iii.) jasne veze između vještina koje se podučavaju tijekom pripravništva i zadaća koje pripravnik obavlja.

Or. en

Amandman 461
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) predugo trajanje ***navodnog*** pripravništva ili višestruko i/ili uzastopno obavljanje ***navodnog*** pripravništva istog pripravnika kod istog poslodavca;	(b) predugo trajanje pripravništva ili višestruko i/ili uzastopno obavljanje pripravništva istog pripravnika kod istog poslodavca;

Or. en

Obrazloženje

Izmjena je potrebna kako bi se osigurala dosljednost teksta.

Amandman 462
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b) ***predugo*** trajanje ***navodnog*** pripravništva ili višestruko i/ili uzastopno obavljanje navodnog pripravništva istog pripravnika kod istog poslodavca;	b) trajanje pripravništva ili višestruko i/ili uzastopno obavljanje navodnog pripravništva istog pripravnika kod istog poslodavca;

Or. fr

Amandman 463
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) predugo trajanje navodnog pripravništva ili višestruko i/ili uzastopno obavljanje navodnog pripravništva istog pripravnika kod istog poslodavca;	(b) predugo trajanje navodnog pripravništva ili višestruko i/ili uzastopno obavljanje navodnog pripravništva istog pripravnika kod istog ***ili različitog*** poslodavca***, koje ne vodi do stabilnog zaposlenja***;

Or. en

Amandman 464
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) jednake zadaće, razina odgovornosti i intenzitet rada navodnih pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima kod istog poslodavca;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 465
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) ***jednake zadaće, razina odgovornosti i intenzitet rada navodnih pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima kod istog poslodavca***;	(c) ***prekomjerno trajanje pripravništva***;

Or. en

Amandman 466
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) jednake zadaće, ***razina*** odgovornosti i intenzitet rada ***navodnih*** pripravnika i redovnih zaposlenika ***na usporedivim radnim mjestima kod istog poslodavca***;	(c) jednake zadaće, odgovornosti i intenzitet rada ***mogu se razlikovati kod*** pripravnika i ***kod*** redovnih zaposlenika***, odražavajući različitu prirodu njihovih uloga i osiguravajući da pripravništvo pruža stvarna iskustva učenja kojima se povećava zapošljivost***;

Or. en

Amandman 467
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) jednake zadaće, razina odgovornosti i intenzitet rada ***navodnih*** pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima kod istog poslodavca;	(c) jednake zadaće, razina odgovornosti***, razina iskustva*** i intenzitet rada ***između*** pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima kod istog poslodavca;

Or. en

Obrazloženje

Izmjena je potrebna kako bi se osigurala dosljednost teksta.

Amandman 468
Miriam Lexmann

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) ***jednake*** zadaće, razina odgovornosti i intenzitet rada navodnih pripravnika ***i redovnih zaposlenika*** na usporedivim radnim mjestima ***kod istog poslodavca***;	(c) zadaće, razina odgovornosti i intenzitet rada navodnih pripravnika ***u usporedbi s redovnim zaposlenicima*** na usporedivim radnim mjestima;

Or. en

Amandman 469
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
c) jednake zadaće, razina odgovornosti i intenzitet rada ***navodnih*** pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima kod istog poslodavca;	c) jednake zadaće, razina odgovornosti i intenzitet rada ***navodnog*** pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima kod istog poslodavca;

Or. es

Amandman 470
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
c) jednake zadaće, razina odgovornosti i intenzitet rada ***navodnih*** pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima kod istog poslodavca;	c) jednake zadaće, razina odgovornosti i intenzitet rada pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima kod istog poslodavca;

Or. fr

Amandman 471
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(c a) nepostojanje primjerene plaće;

Or. en

Amandman 472
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) prethodno radno iskustvo kandidata kao preduvjet za obavljanje pripravništva u istom ili sličnom području djelatnosti bez odgovarajućeg obrazloženja;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 473
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) prethodno radno iskustvo kandidata kao preduvjet za obavljanje pripravništva u istom ili sličnom području ***djelatnosti bez odgovarajućeg obrazloženja***;	(d) prethodno radno iskustvo kandidata kao preduvjet za obavljanje pripravništva u istom ili sličnom području ***ne bi se trebalo smatrati neopravdanim, već priznati kao legitiman kriterij odabira za poslodavce kako bi se osiguralo da pripravništva ispunjavaju poslovne potrebe i pružaju ozbiljno iskustvo učenja***;

Or. en

Amandman 474
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) ***prethodno radno iskustvo kandidata kao preduvjet za obavljanje pripravništva*** u istom ili sličnom području djelatnosti ***bez odgovarajućeg***	(d) ***uvjet da kandidati moraju imati prethodno radno iskustvo*** u istom ili sličnom području djelatnosti ***prije početka pripravništva***;

obrazloženja;

Or. en

Amandman 475
Branislav Ondruš

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) prethodno radno iskustvo kandidata kao preduvjet za obavljanje pripravništva u istom ili sličnom području djelatnosti ***bez odgovarajućeg obrazloženja***;	(d) prethodno radno iskustvo kandidata kao preduvjet za obavljanje pripravništva u istom ili sličnom području djelatnosti;

Or. en

Amandman 476
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) prethodno radno iskustvo kandidata kao preduvjet za obavljanje pripravništva u istom ili sličnom području djelatnosti ***bez odgovarajućeg obrazloženja***;	(d) prethodno radno iskustvo kandidata kao preduvjet za obavljanje pripravništva u istom ili sličnom području djelatnosti;

Or. en

Amandman 477
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
d) prethodno radno iskustvo kandidata	d) prethodno radno iskustvo kandidata

kao preduvjet za obavljanje pripravništva u istom ili sličnom području djelatnosti bez odgovarajućeg obrazloženja;	kao preduvjet za obavljanje pripravništva u istom ili sličnom području djelatnosti bez odgovarajućeg obrazloženja;

Or. es

Amandman 478
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
e) velik broj navodnih pripravništava u odnosu na broj redovnih radnih odnosa kod istog poslodavca;	***Briše se.***

Or. es

Amandman 479
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) velik broj navodnih pripravništava u odnosu na broj redovnih radnih odnosa kod istog poslodavca;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 480
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) ***velik broj navodnih pripravništava u odnosu na broj redovnih radnih odnosa kod istog poslodavca;***	(e) ***nepostojanje javnog oglasa za slobodno pripravničko mjesto u kojem se navode sljedeće informacije:*** ***(i.) izuzete zadaće i razina odgovornosti koja se zahtijeva od pripravnika;*** ***(ii.) prava pripravnika, uključujući plaću, socijalnu zaštitu, bolovanje i prava u vezi s radnim vremenom;*** ***(iii.) odredba o osposobljavanju i vještinama koje će se steći na kraju pripravništva.***

Or. en

Amandman 481
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) velik broj ***navodnih*** pripravništava ***u odnosu na broj redovnih*** radnih ***odnosa kod istog poslodavca***;	(e) velik broj pripravništava***, koji čini udio od više od 10 %*** radnih ***mjesta pri dotičnom poslodavcu***;

Or. en

Amandman 482
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) velik broj ***navodnih pripravništava*** u ***odnosu na broj redovnih radnih odnosa kod istog poslodavca***;	(e) ***nerazmjerno*** velik broj ***pripravnika*** u ***usporedbi s redovnim zaposlenicima istog poslodavca***;

Or. en

Amandman 483
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ea) publikacije poslodavca predstavljene kao traženje pripravnika, a ne ponude za pripravništvo;

Or. fr

Obrazloženje

Budući da svrha pripravništva nije obavljanje nužne funkcije u poduzeću, objave o traženju pripravnika odraz su želje za time da se popuni radno mjesto, a ne da se ponudi osposobljavanje za pripravnika.

Amandman 484
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
f) značajan broj navodnih pripravnika kod istog poslodavca koji su prije početka navodnog pripravništva obavili dva ili više pripravništava ili su bili u redovnom radnom odnosu u istom ili sličnom području djelatnosti.	***Briše se.***

Or. es

Amandman 485
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) značajan broj navodnih pripravnika kod istog poslodavca koji su prije početka navodnog pripravništva obavili dva ili više pripravništava ili su bili u redovnom radnom odnosu u istom ili sličnom području djelatnosti.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 486
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) ***značajan broj navodnih pripravnika kod istog poslodavca koji su prije početka navodnog*** pripravništva ***obavili dva ili više pripravništava ili su bili u redovnom radnom odnosu u istom ili sličnom području djelatnosti***.	(f) ***nepostojanje transparentne politike zapošljavanja za pružanje stabilnog zaposlenja nakon završetka*** pripravništva.

Or. en

Amandman 487
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) ***značajan broj navodnih pripravnika kod istog poslodavca koji*** su ***prije početka navodnog pripravništva obavili dva*** ili više pripravništava ili ***su bili u redovnom radnom odnosu*** u istom ili	(f) ***opetovano korištenje pripravništva za osobe koje*** su ***već završile jedno*** ili više pripravništava ili ***radnih odnosa s istim poslodavcem*** u istom ili sličnom području djelatnosti.

sličnom području djelatnosti.

Or. en

Amandman 488
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(f a) produljenje pripravništva na razdoblje dulje od maksimalnih šest mjeseci;

Or. en

Amandman 489
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1 a. Osim toga, nadležna tijela pri utvrđivanju postojanja zlouporaba koje proizlaze iz korištenja pripravništva uzimaju u obzir i čimbenike na osnovi indicija koji nisu povezani sa samim pripravničkim odnosom. U procjeni se uzimaju u obzir, među ostalim, sljedeći čimbenici:
	(a) visok udio pripravništava u odnosu na veličinu poslodavca;
	(b) zapošljavanje pripravnika koji su prethodno završili pripravništvo u istom ili sličnom području djelatnosti;
	(c) opetovano produljivanje trajanja pripravništva bez mogućnosti napredovanja unutar organizacije

poslodavca;

(d) zamjena stalnih radnih mjesta uzastopnim oglasima za slobodno pripravničko mjesto;

(e) nizak udio pripravništava koja prelaze u stabilno zaposlenje.

Or. en

Amandman 490
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1 a. Države članice osiguravaju da se mjerama za sprečavanje zlouporabe pripravništva ne nameće nerazmjerno administrativno opterećenje poslodavcima, posebno MSP-ovima i start-up poduzećima, niti smanjuje ponuda mogućnosti osposobljavanja i pristup zapošljavanju za mlade.

Or. en

Amandman 491
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Kako bi se nadležnim tijelima omogućilo provođenje procjena iz stavka 1., poslodavac tim tijelima na zahtjev dostavlja sljedeće informacije:	***Briše se.***
(a) broj pripravnika i zaposlenika u redovnom radnom odnosu;	

(b) trajanje pripravništva;

(c) informacije o radnim uvjetima, uključujući plaću, zadaće i odgovornosti navodnih pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima;

(d) opise komponenti učenja i osposobljavanja u pripravništvu;

(e) oglase za slobodna pripravnička mjesta.

Or. en

Obrazloženje

Opširnim popisom informacija koje se zahtijevaju od poslodavaca stvorilo bi se znatno administrativno opterećenje, posebno za mikropoduzeća i mala poduzeća.

Amandman 492
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Kako bi se nadležnim tijelima omogućilo provođenje procjena iz stavka 1., poslodavac tim tijelima na zahtjev dostavlja sljedeće informacije:	***Briše se.***
(a) broj pripravnika i zaposlenika u redovnom radnom odnosu;	
(b) trajanje pripravništva;	
(c) informacije o radnim uvjetima, uključujući plaću, zadaće i odgovornosti navodnih pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima;	
(d) opise komponenti učenja i osposobljavanja u pripravništvu;	
(e) oglase za slobodna pripravnička mjesta.	

Or. en

Obrazloženje

Već postoji cijeli niz nacionalnih zakona i presuda za usmjeravanje ove izmjene u skladu s nacionalnim zakonima o radu.

Amandman 493
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Kako bi se ***nadležnim tijelima omogućilo provođenje*** procjena iz stavka 1., ***poslodavac tim*** tijelima na zahtjev ***dostavlja*** sljedeće informacije:	2. Kako bi se ***omogućila*** procjena iz stavka 1., ***poslodavci nadležnim*** tijelima na ***obrazloženi*** zahtjev ***i u skladu s nacionalnim postupcima dostavljaju*** sljedeće informacije ***ako je to nužno za procjenu***:

Or. en

Obrazloženje

Ovom se odredbom nadležnim tijelima osigurava pristup potrebnim informacijama za procjenu moguće zlouporabe pripravništva, uz istodobno ograničavanje administrativnog opterećenja za poslodavce. Zahtijevanjem obrazloženog zahtjeva i ograničavanjem opsega informacija na ono što je nužno, izmjenom se uspostavlja pravedna ravnoteža između učinkovite provedbe i potrebe za zaštitom proporcionalnosti i pravne sigurnosti za poduzeća.

Amandman 494
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Kako bi se nadležnim tijelima omogućilo provođenje ***procjena*** iz stavka 1., ***poslodavac tim*** tijelima na zahtjev ***dostavlja sljedeće*** informacije***:***	2. Kako bi se nadležnim tijelima omogućilo provođenje ***procjene*** iz stavka 1., ***države članice osiguravaju da poslodavci nadležnim*** tijelima na zahtjev ***dostave potrebne*** informacije***.***

Or. en

Amandman 495
Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Kako bi se nadležnim tijelima omogućilo provođenje ***procjena*** iz stavka 1., ***poslodavac*** tim tijelima na zahtjev dostavlja sljedeće informacije:	2. Kako bi se nadležnim tijelima omogućilo provođenje ***procjene*** iz stavka 1., ***pružatelj pripravništva*** tim tijelima na zahtjev dostavlja sljedeće informacije:

Or. en

Obrazloženje

Za razliku od Nacrta izvješća, ovim se skupom izmjena prepoznaje nerazmjerna priroda zahtjeva da svaki pružatelj pripravništva prikupi tu vrstu informacija za svakog pripravnika. To će predstavljati znatno povećanje obveza izvješćivanja za poduzeća, što će biti u suprotnosti s trenutačnim nastojanjima EU-a da smanji administrativno opterećenje i poveća europsku konkurentnost. Pružatelj pripravništva trebao bi na zahtjev pružiti informacije.

Amandman 496
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Kako bi se nadležnim tijelima omogućilo provođenje ***procjena*** iz stavka 1., poslodavac tim tijelima na zahtjev dostavlja sljedeće informacije:	2. Kako bi se nadležnim tijelima omogućilo provođenje ***procjene*** iz stavka 1., poslodavac ***bez odgađanja*** tim tijelima na zahtjev dostavlja sljedeće informacije:

Or. en

Amandman 497
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) broj pripravnika i zaposlenika u redovnom radnom odnosu;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 498
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) ***broj*** pripravnika i ***zaposlenika u redovnom radnom odnosu***;	(a) ***omjer*** pripravnika i ***ostalih zaposlenika kod istog poslodavca***;

Or. en

Amandman 499
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) broj pripravnika i ***zaposlenika u*** redovnom radnom odnosu***;***	(a) ***ukupan*** broj pripravnika i ***ugovora o*** redovnom radnom odnosu***, čime se osigurava da se takvim prikupljanjem podataka poduzećima ne nameću nepotrebna administrativna opterećenja.***

Or. en

Amandman 500
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) trajanje pripravništva;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 501
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) trajanje pripravništva***;***	(b) trajanje pripravništva***, uzimajući u obzir sektorske potrebe i omogućujući poduzećima fleksibilnost kako bi mogla učinkovito strukturirati razdoblja pripravništva.***

Or. en

Amandman 502
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
c) informacije o radnim uvjetima, uključujući plaću, zadaće i odgovornosti navodnih pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima;	***Briše se.***

Or. fr

Amandman 503
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) informacije o radnim uvjetima, uključujući plaću, zadaće i odgovornosti navodnih pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 504
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) informacije o radnim uvjetima, uključujući plaću, zadaće i odgovornosti ***navodnih*** pripravnika i ***redovnih*** zaposlenika ***na usporedivim radnim mjestima***;	(c) informacije o radnim uvjetima, uključujući plaću, zadaće i odgovornosti pripravnika i ***drugih*** zaposlenika ***kod istog poslodavca***;

Or. en

Amandman 505
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) informacije o radnim uvjetima, uključujući ***plaću***, zadaće i odgovornosti ***navodnih*** pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima***;***	(c) informacije o ***općim*** radnim uvjetima, uključujući ***naknadu***, zadaće i odgovornosti ***i*** pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima***, uz poštovanje poslovne tajne i diskrecije u radu.***

Or. en

Amandman 506
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) informacije o radnim uvjetima, uključujući ***plaću***, zadaće i odgovornosti ***navodnih*** pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima;	(c) informacije o radnim uvjetima, uključujući ***naknade***, zadaće***, razinu iskustva*** i odgovornosti pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima;

Or. en

Obrazloženje

Izmjena je potrebna kako bi se osigurala dosljednost teksta.

Amandman 507
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) informacije o radnim uvjetima, uključujući plaću, zadaće i odgovornosti navodnih pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima;	(c) ***informacije o radnim uvjetima, uključujući plaću, sustave socijalne sigurnosti i zaštite, zdravstveno osiguranje i osiguranje od nezgoda, vrijeme za odmor, zadaće i odgovornosti navodnih pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima;*** informacije o radnim uvjetima, uključujući plaću, zadaće i odgovornosti navodnih pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima;

Or. en

Amandman 508
Miriam Lexmann

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) informacije o radnim uvjetima, uključujući plaću, zadaće i odgovornosti navodnih pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima;	(c) informacije o radnim uvjetima, uključujući ***naknadu ili*** plaću, zadaće i odgovornosti navodnih pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima;

Or. en

Amandman 509
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) opise komponenti učenja i osposobljavanja u pripravništvu;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 510
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) ***opise*** komponenti ***učenja*** i osposobljavanja u pripravništvu;	(d) ***opći opis*** komponenti ***educiranja*** i osposobljavanja u pripravništvu***, osiguravajući pritom da zahtjevi za izvješćivanje ne odvraćaju poduzeća od ponude mogućnosti pripravništva***;

Or. en

Amandman 511
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) opise komponenti učenja i osposobljavanja u pripravništvu;	(d) opise komponenti učenja i osposobljavanja u pripravništvu; ***svakom pripravništvu prilaže se pisani ugovor u kojem su jasno navedeni posebni ciljevi učenja. Tim se ciljevima osigurava da je pripravništvo usmjereno na stjecanje vještina i znanja relevantnih za obrazovanje ili profesionalni razvoj pripravnika.***

Or. en

Amandman 512
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) opise komponenti učenja i osposobljavanja u pripravništvu;	(d) opise komponenti učenja i osposobljavanja u pripravništvu ***kako su navedeni u pisanom ugovoru***;

Or. en

Amandman 513
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(d a) identitet, kompetencije i diplome osoba odgovornih za mentoriranje pripravnika;

Or. en

Amandman 514
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) oglase za slobodna pripravnička mjesta.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 515
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) ***oglase*** za ***slobodna pripravnička mjesta***.	(e) ***informacije o ponudama*** za ***pripravništvo, uz održavanje ravnoteže između transparentnosti i prava poslodavca da definira kriterije odabira u skladu s potrebama poduzeća***.

Or. en

Amandman 516
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Kako bi olakšale provedbu procjena iz stavka 1., države članice:	***Briše se.***
a) određuju gornju granicu trajanja koja upućuje na prekomjerno trajanje pripravništva i višekratno, uključujući uzastopno, obavljanje pripravništva kod istog poslodavca;	
b) od poslodavaca zahtijevaju da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja.	
Države članice mogu predvidjeti iznimke od gornje granice trajanja iz točke (a) ako je dulje trajanje opravdano objektivnim razlozima.	

Or. fr

Obrazloženje

Zadiranje u nadležnosti država članica.

Amandman 517
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Kako bi olakšale provedbu procjena iz stavka 1., države članice:	***Briše se.***
(a) određuju gornju granicu trajanja koja upućuje na prekomjerno trajanje pripravništva i višekratno, uključujući uzastopno, obavljanje pripravništva kod istog poslodavca;	
(b) od poslodavaca zahtijevaju da u	

oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja.

Države članice mogu predvidjeti iznimke od gornje granice trajanja iz točke (a) ako je dulje trajanje opravdano objektivnim razlozima.

Or. en

Amandman 518
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Kako bi olakšale provedbu procjena iz stavka 1., države članice:	***Briše se.***
(a) određuju gornju granicu trajanja koja upućuje na prekomjerno trajanje pripravništva i višekratno, uključujući uzastopno, obavljanje pripravništva kod istog poslodavca;	
(b) od poslodavaca zahtijevaju da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja.	

Or. en

Amandman 519
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) određuju gornju granicu trajanja koja upućuje na prekomjerno trajanje pripravništva i višekratno, uključujući uzastopno, obavljanje pripravništva kod istog poslodavca;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 520
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) određuju ***gornju granicu trajanja koja upućuje na prekomjerno*** trajanje pripravništva ***i višekratno***, ***uključujući uzastopno, obavljanje pripravništva kod istog poslodavca***;	(a) određuju ***da je minimalno*** trajanje pripravništva ***mjesec dana***, ***a maksimalno trajanje pripravništva šest mjeseci***;

Or. en

Amandman 521
Catarina Martins, Estrella Galán, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) određuju ***gornju granicu trajanja koja upućuje na prekomjerno*** trajanje pripravništva i višekratno, uključujući uzastopno, obavljanje pripravništva kod istog ***poslodavca;***	(a) određuju ***da je maksimalno*** trajanje pripravništva i višekratno, uključujući uzastopno, obavljanje pripravništva kod istog ***pružatelja pripravništva šest mjeseci. Države članice ipak mogu predvidjeti iznimke od gornje granice trajanja do najviše jedne godine ako je dulje trajanje opravdano objektivnim razlozima.***

Or. en

Amandman 522
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) ***određuju*** gornju granicu trajanja koja upućuje na prekomjerno trajanje pripravništva i višekratno, uključujući uzastopno, obavljanje pripravništva kod istog poslodavca;	(a) ***utvrđuju*** gornju granicu trajanja***, koja nije dulja od šest mjeseci, a*** koja upućuje na prekomjerno trajanje pripravništva i višekratno, uključujući uzastopno, obavljanje pripravništva kod istog poslodavca;

Or. en

Amandman 523
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) ***određuju gornju granicu trajanja koja upućuje na prekomjerno*** trajanje pripravništva ***i*** višekratno, uključujući uzastopno, obavljanje pripravništva kod istog poslodavca;	(a) ***u skladu sa svojim nacionalnim sustavima utvrđuju indikativne kriterije ili referentne pragove za potporu procjeni o tome može li se*** trajanje pripravništva, ***ili*** višekratno, uključujući uzastopno, obavljanje pripravništva kod istog poslodavca***, smatrati prekomjernim. Takvim se kriterijima uzimaju u obzir posebna priroda i ciljevi pripravništva***;

Or. en

Obrazloženje

Ovom se formulacijom izbjegavaju obvezni rokovi, čime se državama članicama omogućuje da fleksibilno odgovore na različite vrste pripravništva u različitim sektorima. Podupire se pravna jasnoća bez nametanja jedinstvenih standarda, u skladu s načelom supsidijarnosti i raznolikošću nacionalnih tržišta rada.

Amandman 524
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) određuju gornju granicu trajanja koja upućuje na prekomjerno trajanje pripravništva i višekratno, uključujući uzastopno, obavljanje pripravništva kod istog poslodavca;	(a) određuju gornju granicu trajanja koja upućuje na prekomjerno trajanje pripravništva i višekratno, uključujući uzastopno, obavljanje pripravništva kod istog poslodavca***, pri čemu istodobno dopuštaju iznimke za dulja razdoblja, koje su objektivno opravdane složenošću osposobljavanja ili zahtjevima u pogledu certificiranja***;

Or. en

Amandman 525
David Casa

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) određuju gornju granicu trajanja koja upućuje na prekomjerno trajanje pripravništva i višekratno, uključujući uzastopno, obavljanje pripravništva kod istog poslodavca;	(a) određuju gornju granicu trajanja koja upućuje na prekomjerno trajanje pripravništva i višekratno, uključujući uzastopno, obavljanje pripravništva kod istog poslodavca***, uz opravdane iznimke dopuštene na temelju objektivnih razloga***;

Or. en

Amandman 526
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) određuju gornju granicu trajanja koja upućuje na prekomjerno trajanje pripravništva i višekratno, uključujući uzastopno, obavljanje pripravništva kod istog poslodavca;	(a) određuju gornju granicu trajanja ***od šest mjeseci*** koja upućuje na prekomjerno trajanje pripravništva i višekratno, uključujući uzastopno, obavljanje pripravništva kod istog poslodavca;

Or. en

Amandman 527
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) od poslodavaca zahtijevaju da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 528
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b) ***od poslodavaca zahtijevaju*** da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama***,*** radnim uvjetima***, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja***.	b) ***potiču poslodavce*** da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama ***i*** radnim uvjetima.

Or. es

Amandman 529
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) od poslodavaca zahtijevaju da u ***oglase*** i ***reklame*** za pripravništvo ***uključe*** informacije ***o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja***.	(b) ***države članice*** od poslodavaca zahtijevaju da u ***oglasima*** i ***reklamama*** za pripravništvo ***navedu iste*** informacije ***koje se nacionalnim pravom zahtijevaju za oglase za redovna radna mjesta***.

Or. en

Obrazloženje

Prakse u pogledu oglasa za slobodna radna mjesta uvelike se razlikuju među državama članicama. Ova promjena odražava različite tradicije i usklađuje zahtjeve s nacionalnim pravom.

Amandman 530
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b) od poslodavaca zahtijevaju da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući ***plaću***, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja.	b) od poslodavaca zahtijevaju da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući ***naknadi***, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja.

Or. fr

Amandman 531
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) od poslodavaca zahtijevaju da u oglase ***i reklame*** za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja.	(b) od poslodavaca zahtijevaju da u oglase za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja.

Or. en

Amandman 532
Jan-Peter Warnke, Branislav Ondruš

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) od poslodavaca zahtijevaju da u oglase ***i*** reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja.	(b) od poslodavaca zahtijevaju da u oglase***,*** reklame za pripravništvo ***i ugovore o pripravništvu*** uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja.

Or. en

Amandman 533
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) od poslodavaca zahtijevaju da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću,	(b) od poslodavaca zahtijevaju da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću,

socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja.	socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja ***te mogućnostima za zapošljavanje nakon završetka pripravništva***.

Or. en

Amandman 534
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) od poslodavaca zahtijevaju da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja.	(b) od poslodavaca zahtijevaju da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja ***te zabranjuju uključivanje zahtjeva za prethodno radno iskustvo***.

Or. en

Amandman 535
David Casa

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) od poslodavaca zahtijevaju da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja.	(b) od poslodavaca zahtijevaju da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću ***ili naknadu***, socijalnoj zaštiti i komponentama učenja i osposobljavanja.

Or. en

Amandman 536
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b a) definiraju odgovarajuću razinu plaće kojom se osigurava pristojan životni standard pripravnika;

Or. en

Amandman 537
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu predvidjeti iznimke od gornje granice trajanja iz točke (a) ako je dulje trajanje opravdano objektivnim razlozima.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 538
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu predvidjeti iznimke od gornje granice trajanja iz točke (a) ako je dulje trajanje opravdano objektivnim razlozima.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 539
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu predvidjeti iznimke od gornje granice trajanja iz točke (a) ako je dulje trajanje opravdano ***objektivnim razlozima.***	Države članice mogu predvidjeti iznimke od gornje granice trajanja iz točke (a) ako je dulje trajanje opravdano ***za pripravništva čije je dovršenje nužno za pristup profesiji;***

Or. en

Amandman 540
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu predvidjeti iznimke od gornje granice trajanja iz točke (a) ako je dulje trajanje opravdano objektivnim razlozima.	Države članice mogu predvidjeti iznimke od gornje granice trajanja iz točke (a) ***ili odredbe za njezino produljenje*** ako je dulje trajanje opravdano objektivnim razlozima.

Or. en

Amandman 541
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice djelotvornim mjerama	***Kako bi*** se ***osiguralo potpuno ostvarenje***

osiguravaju da se ***cjelokupno relevantno pravo Unije koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Konkretnije***, države članice ***dužne su***:	***ciljeva ove Direktive***, države članice ***poduzimaju sljedeće mjere***:

Or. en

Obrazloženje

Želimo osigurati da se Direktivom zadrži pravna razlika između pripravništva i radnih odnosa. Pripravnici se ne mogu klasificirati kao da imaju ugovor o radu pa se pravo EU-a ne može primjenjivati na isti način kao i za zaposlenike. Države članice moraju moći učinkovito regulirati pripravništvo unutar svojih postojećih pravnih okvira bez nepotrebnog opterećenja za poslodavce.

Amandman 542
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice ***djelotvornim*** mjerama osiguravaju da ***se cjelokupno relevantno pravo Unije koje*** se ***primjenjuje*** na ***radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike***. ***Konkretnije***, države članice dužne su:	Države članice ***odgovarajućim*** mjerama***, u skladu sa svojim nacionalnim sustavima i praksom,*** osiguravaju da ***pripravnici uživaju prava i zaštitu koji*** se ***na njih primjenjuju*** na ***temelju prava Unije i nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili ustaljene prakse***. ***Konkretno***, države članice dužne su:

Or. en

Obrazloženje

Ovom se izmjenom pojašnjava da se pripravnici ne trebaju automatski tretirati kao radnici u skladu s pravom Unije. Osigurava im se zaštita koja se posebno primjenjuje na njihov status, uz poštovanje nacionalnih provedbenih sustava i izbjegavanje pravne nesigurnosti.

Amandman 543
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice ***djelotvornim mjerama osiguravaju da se cjelokupno relevantno pravo Unije koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi*** i ***izvršava u odnosu na pripravnike***. Konkretnije, države članice dužne su:	Države članice ***poduzimaju učinkovite mjere kako bi osigurale puno poštovanje razlike između tradicionalnih radnika*** i ***pripravnika***. Konkretnije, države članice dužne su:

Or. fr

Obrazloženje

Budući da pravila o pripravnicima nisu u nadležnosti Europske unije, želja da se primijeni europsko pravo u suprotnosti je s Ugovorima.

Amandman 544
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice djelotvornim mjerama osiguravaju da se cjelokupno relevantno pravo Unije koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. ***Konkretnije, države članice dužne su:***	Države članice djelotvornim mjerama osiguravaju da se cjelokupno relevantno pravo Unije koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike.

Or. en

Amandman 545
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice djelotvornim mjerama	Države članice djelotvornim mjerama

osiguravaju da se cjelokupno relevantno pravo Unije koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Konkretnije, države članice ***dužne su***:	osiguravaju da se cjelokupno relevantno pravo Unije koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Konkretnije, države članice ***mogu***:

Or. fr

Amandman 546
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice djelotvornim mjerama osiguravaju da se cjelokupno relevantno pravo Unije koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Konkretnije, države članice dužne su:	Države članice ***u skladu s nacionalnim pravom ili praksom*** djelotvornim mjerama osiguravaju da se cjelokupno relevantno pravo Unije koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Konkretnije, države članice dužne su:

Or. en

Amandman 547
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice djelotvornim mjerama osiguravaju da se cjelokupno relevantno pravo Unije koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Konkretnije, države članice dužne su:	Države članice djelotvornim mjerama osiguravaju da se cjelokupno relevantno pravo Unije koje se primjenjuje na radnike u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike ***na otvorenom tržištu rada***. Konkretnije, države članice dužne su:

Or. fr

Amandman 548
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) osigurati da informacije o pravima pripravnika budu javno dostupne u obliku koji je jasan, sažet i pristupačan;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 549
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a) osigurati da informacije o pravima pripravnika ***budu javno*** dostupne u obliku koji je jasan, sažet i pristupačan;	a) osigurati da ***su im*** informacije o pravima pripravnika dostupne u obliku koji je jasan, sažet i pristupačan;

Or. es

Amandman 550
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) osigurati da informacije o pravima pripravnika budu javno dostupne u obliku koji je jasan, sažet i pristupačan;	(a) osigurati da informacije o pravima pripravnika budu ***besplatno i*** javno dostupne u obliku koji je jasan, sažet i pristupačan***, uključujući u pristupačnim formatima za osobe s invaliditetom***;

Or. en

Amandman 551
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a) osigurati da informacije o pravima pripravnika budu javno dostupne u obliku koji je jasan, sažet i pristupačan;	a) osigurati da informacije o pravima pripravnika ***i pravnom režimu koji se primjenjuje na pripravnike*** budu javno dostupne u obliku koji je jasan, sažet i pristupačan;

Or. fr

Amandman 552
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) izraditi smjernice za poslodavce pripravnika u vezi s pravnim okvirom za pripravništvo, uključujući relevantne aspekte radnog prava i socijalne zaštite;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 553
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) izraditi smjernice za ***poslodavce pripravnika*** u vezi s pravnim okvirom za pripravništvo, uključujući relevantne aspekte radnog prava i socijalne zaštite;	(b) izraditi smjernice ***i mjere potpore*** za ***pružatelje pripravništva*** u vezi s pravnim okvirom za pripravništvo, ***osobito za MSP-ove,*** uključujući relevantne aspekte radnog prava i socijalne zaštite ***te najbolje prakse za pružanje kvalitetnih***

elemenata učenja i osposobljavanja;

Or. en

Amandman 554
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b) izraditi smjernice za poslodavce pripravnika u vezi s pravnim okvirom za pripravništvo, uključujući relevantne aspekte radnog prava i socijalne zaštite;	b) izraditi smjernice za poslodavce pripravnika u vezi s pravnim okvirom za pripravništvo, uključujući relevantne aspekte radnog prava i socijalne zaštite ***kao i pravna ograničenja koja treba poštovati kako bi se izbjegla konverzija u tradicionalni ugovor o radu***;

Or. fr

Amandman 555
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) izraditi smjernice za poslodavce pripravnika u vezi s pravnim okvirom za pripravništvo, uključujući relevantne aspekte radnog prava i socijalne zaštite;	(b) izraditi ***zajednički kvalitativni okvir i*** smjernice za poslodavce pripravnika u vezi s pravnim okvirom za pripravništvo, uključujući relevantne aspekte radnog prava i socijalne zaštite***, kao i u vezi s praksama u pogledu kvalitete i pristupačnosti za pripravništva***;

Or. en

Amandman 556
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b) izraditi smjernice za poslodavce pripravnika u vezi s pravnim okvirom za pripravništvo, uključujući relevantne aspekte radnog prava i socijalne zaštite;	b) izraditi smjernice za poslodavce pripravnika u vezi s pravnim okvirom za pripravništvo ***na otvorenom tržištu rada***, uključujući relevantne aspekte radnog prava i socijalne zaštite;

Or. fr

Amandman 557
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
c) osigurati da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem izvršavanja relevantnog radnog prava u vezi s pripravnicima:	***Briše se.***

Or. fr

Amandman 558
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) osigurati da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem izvršavanja relevantnog radnog prava u vezi s pripravnicima:	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Ne postoji jasna definicija nadležnih tijela. Time se stvara pravna nesigurnost i rizik da će se osnovati nova tijela i da redovni sudovi više neće rješavati zahtjeve u pogledu radnog prava.

Amandman 559
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) osigurati ***da nadležna tijela provode djelotvorne*** kontrole i inspekcije ***s ciljem izvršavanja*** relevantnog radnog prava u vezi s pripravnicima***:***	(c) osigurati ***djelotvorne mjere u skladu s nacionalnim pravom ili praksom, uključujući, prema potrebi,*** kontrole i inspekcije***, za izvršavanje*** relevantnog radnog prava u vezi s pripravnicima***;***

Or. en

Amandman 560
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) osigurati ***da nadležna tijela provode*** djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem izvršavanja relevantnog radnog prava u vezi s pripravnicima:	(c) osigurati ***redovite i*** djelotvorne kontrole i inspekcije ***koje nadležna tijela trebaju provoditi nad minimalnim brojem pružatelja pripravništva*** s ciljem izvršavanja relevantnog radnog prava u vezi s pripravnicima:

Or. en

Amandman 561
Isabelle Le Callennec

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
d) osigurati da nadležna tijela imaju ljudske, tehničke i financijske resurse potrebne za provedbu djelotvornih kontrola i inspekcija i nadležnost za izricanje djelotvornih, proporcionalnih i odvraćajućih sankcija;	***Briše se.***

Or. fr

Amandman 562
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) osigurati da nadležna tijela imaju ljudske, tehničke i financijske resurse potrebne za provedbu djelotvornih kontrola i inspekcija i nadležnost za izricanje djelotvornih, proporcionalnih i odvraćajućih sankcija;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 563
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) osigurati ***da nadležna tijela imaju ljudske, tehničke i financijske resurse potrebne*** za provedbu djelotvornih kontrola i inspekcija ***i nadležnost*** za izricanje djelotvornih, proporcionalnih i odvraćajućih sankcija;	(d) osigurati ***uspostavu odgovarajućih sustava, u skladu s nacionalnim pravom ili praksom, s potrebnim resursima*** za provedbu djelotvornih kontrola i inspekcija***. Ti bi sustavi također trebali imati kapacitet*** za izricanje djelotvornih, proporcionalnih i odvraćajućih sankcija***, uzimajući u obzir različite pristupe država***

članica;

Or. en

Amandman 564
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) osigurati da nadležna tijela imaju ljudske, tehničke i financijske resurse potrebne za provedbu djelotvornih kontrola i inspekcija i nadležnost za izricanje djelotvornih, proporcionalnih i odvraćajućih sankcija;	(d) osigurati da nadležna tijela imaju ljudske, tehničke i financijske resurse potrebne za provedbu djelotvornih kontrola i inspekcija i nadležnost za izricanje djelotvornih, proporcionalnih i odvraćajućih sankcija***, uključujući zabranu uzimanja novih pripravnika ili odluku nadležnog tijela o zatvaranju dotičnog subjekta***;

Or. en

Amandman 565
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) osigurati da nadležna tijela imaju ljudske, tehničke i financijske resurse potrebne za provedbu djelotvornih kontrola i inspekcija i nadležnost za izricanje djelotvornih, proporcionalnih i odvraćajućih sankcija;	(d) osigurati da nadležna tijela ***i nacionalni inspektorat rada*** imaju ljudske, tehničke i financijske resurse potrebne za provedbu djelotvornih kontrola i inspekcija i nadležnost za izricanje djelotvornih, proporcionalnih i odvraćajućih sankcija;

Or. en

Amandman 566
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) osigurati da nadležna tijela imaju ljudske, tehničke i financijske resurse potrebne za provedbu djelotvornih kontrola i inspekcija i nadležnost za izricanje djelotvornih, proporcionalnih i odvraćajućih sankcija;	(d) osigurati da nadležna tijela imaju ***dovoljne*** ljudske, tehničke i financijske resurse potrebne za provedbu djelotvornih kontrola i inspekcija i nadležnost za izricanje djelotvornih, proporcionalnih i odvraćajućih sankcija;

Or. en

Amandman 567
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) razvijati kapacitete nadležnih tijela, posebno pružanjem osposobljavanja i smjernica, kako bi se proaktivno usmjerila na poslodavce koji ne poštuju propise i suzbijala te njihove prakse;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 568
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) razvijati kapacitete nadležnih tijela, posebno pružanjem osposobljavanja i smjernica, kako bi se proaktivno	***Briše se.***

usmjerila na poslodavce koji ne poštuju propise i suzbijala te njihove prakse;

Or. en

Amandman 569
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) razvijati kapacitete ***nadležnih tijela***, posebno pružanjem osposobljavanja i smjernica, kako bi se proaktivno usmjerila na poslodavce koji ne poštuju propise i suzbijala te njihove prakse;	(e) razvijati kapacitete ***odgovarajućih sustava, u skladu s nacionalnim pravom ili praksom***, posebno pružanjem osposobljavanja i smjernica, kako bi se proaktivno usmjerila na poslodavce koji ne poštuju propise i suzbijala te njihove prakse;

Or. en

Amandman 570
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) razvijati kapacitete nadležnih tijela, posebno pružanjem osposobljavanja i smjernica, kako bi se proaktivno usmjerila na ***poslodavce*** koji ne poštuju propise i suzbijala te njihove prakse;	(e) razvijati kapacitete nadležnih tijela, posebno pružanjem osposobljavanja i smjernica, kako bi se proaktivno usmjerila na ***pružatelje pripravništva*** koji ne poštuju propise i suzbijala te njihove prakse;

Or. en

Amandman 571
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
e) razvijati kapacitete nadležnih tijela, posebno pružanjem osposobljavanja i smjernica, kako bi se proaktivno usmjerila na poslodavce koji ne poštuju propise ***i suzbijala te njihove prakse***;	e) razvijati kapacitete nadležnih tijela, posebno pružanjem osposobljavanja i smjernica, kako bi se proaktivno usmjerila na poslodavce koji ne poštuju propise;

Or. es

Amandman 572
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) u suradnji s nadležnim tijelima pripravnicima osigurati kanale za prijavljivanje nepravilnosti i loših radnih uvjeta i informirati pripravnike o tim kanalima.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 573
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) ***u suradnji s nadležnim tijelima pripravnicima*** osigurati kanale za prijavljivanje nepravilnosti i loših radnih uvjeta i informirati pripravnike o tim kanalima.	(f) osigurati kanale za prijavljivanje nepravilnosti i loših radnih uvjeta i informirati pripravnike o tim kanalima.

Or. en

Amandman 574
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) u suradnji s nadležnim tijelima ***pripravnicima*** osigurati ***kanale*** za prijavljivanje nepravilnosti i loših radnih uvjeta i informirati pripravnike o tim kanalima.	(f) u suradnji s nadležnim tijelima ***ili socijalnim partnerima i u skladu s nacionalnim pravom ili praksom*** osigurati ***da postoje kanali za pripravnike*** za prijavljivanje nepravilnosti i loših radnih uvjeta***, navodnih kršenja prava*** i ***obveza na temelju ove Direktive, te*** informirati pripravnike o tim kanalima.

Or. en

Amandman 575
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) u suradnji s nadležnim tijelima pripravnicima osigurati kanale za prijavljivanje nepravilnosti i loših radnih uvjeta i informirati pripravnike o tim kanalima.	(f) u suradnji s nadležnim tijelima pripravnicima osigurati kanale za prijavljivanje nepravilnosti i loših radnih uvjeta i informirati pripravnike o tim kanalima ***u skladu s točkom (a), uz poštovanje Uredbe (EU) 2016/679***. ***Takvi kanali moraju bi biti pristupačni za osobe s invaliditetom u skladu s Direktivom (EU) 2016/2102;***

Or. en

Amandman 576
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) u suradnji s nadležnim tijelima pripravnicima osigurati kanale za prijavljivanje nepravilnosti i loših radnih uvjeta i informirati pripravnike o tim kanalima.	(f) u suradnji s nadležnim tijelima pripravnicima osigurati kanale za ***anonimno i sigurno*** prijavljivanje nepravilnosti i loših radnih uvjeta i informirati pripravnike o tim kanalima.

Or. en

Amandman 577
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(f a) osigurati vrednovanje, priznavanje i prenosivost vještina i kompetencija stečenih tijekom pripravništava preko potvrde;

Or. en

Amandman 578
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka fb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(f b) osigurati da se pripravništvo priznaje kao radno iskustvo u postupcima zapošljavanja na tržištu rada;

Or. en

Amandman 579
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice poticat će integraciju pripravništva u aktivnosti nakon osposobljavanja koje odgovaraju na trenutačnu i buduću potražnju na tržištu rada.

Or. en

Amandman 580
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Članak 7. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pravo na ***pravnu zaštitu***	***Rješavanje sporova i*** pravo na ***naknadu***

Or. es

Amandman 581
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 7. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pravo na pravnu zaštitu	Pravo na pravnu zaštitu ***i hitni postupci***

Or. en

Amandman 582
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da pripravnici, uključujući one čiji je ***radni odnos završio***, imaju pristup ***djelotvornom*** i ***nepristranom rješavanju*** sporova i ***pravo na pravnu zaštitu***, uključujući ***odgovarajuću*** naknadu, u ***slučaju*** kršenja ***njihovih*** prava koja proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije ***koje se primjenjuje na radnike***.	Države članice osiguravaju da pripravnici, uključujući one čiji je ***pripravništvo završilo***, imaju pristup ***djelotvornim*** i ***nepristranim mehanizmima za rješavanje*** sporova i ***odgovarajućim pravnim mjerama***, uključujući***, ako je opravdano,*** naknadu, u ***slučajevima*** kršenja prava koja proizlaze iz ove Direktive ili drugog ***primjenjivog*** prava Unije ***ili nacionalnog prava***.

Or. en

Obrazloženje

Ovom se izmjenom pripravnicima osigurava pristup pravosuđu, pri čemu se njihov pravni status jasno razlikuje od pravnog statusa radnika. Njome se poštuje nacionalna postupovna autonomija i izbjegava stvaranje neželjenih obveza za države članice ili poslodavce, u skladu s načelom supsidijarnosti.

Amandman 583
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da pripravnici, uključujući one čiji je radni odnos završio, imaju pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na pravnu zaštitu, uključujući odgovarajuću naknadu, u slučaju kršenja ***njihovih prava koja proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike***.	Države članice osiguravaju da pripravnici, uključujući one čiji je radni odnos završio, imaju pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na pravnu zaštitu, uključujući odgovarajuću naknadu, u slučaju kršenja ***njihova posebnog statusa koje dovodi do konverzije njihova pravnog položaja u tradicionalni ugovor o radu***.

Or. fr

Amandman 584
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da pripravnici***, uključujući one čiji je radni odnos završio,*** imaju pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na pravnu zaštitu***, uključujući odgovarajuću naknadu,*** u slučaju kršenja njihovih prava koja proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike.	Države članice osiguravaju da pripravnici imaju pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na pravnu zaštitu u slučaju kršenja njihovih prava koja proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike.

Or. en

Amandman 585
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da pripravnici, uključujući one čiji je radni odnos završio, imaju pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na ***pravnu zaštitu, uključujući odgovarajuću*** naknadu, u slučaju kršenja njihovih prava koja proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike.	Države članice osiguravaju da pripravnici, uključujući one čiji je radni odnos završio, imaju pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na naknadu, u slučaju kršenja njihovih prava koja proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike.

Or. es

Amandman 586
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da pripravnici, uključujući one čiji je ***radni odnos završio***, imaju pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na pravnu zaštitu, uključujući odgovarajuću naknadu, u slučaju kršenja njihovih prava koja proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije ***koje se primjenjuje na radnike***.	Države članice osiguravaju da pripravnici, uključujući one čiji je ***pripravništvo završilo***, imaju pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na pravnu zaštitu, uključujući odgovarajuću naknadu, u slučaju kršenja njihovih prava koja proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije.

Or. en

Amandman 587
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da pripravnici, uključujući one ***čiji*** je ***radni odnos završio***, imaju pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na pravnu zaštitu, uključujući odgovarajuću naknadu, u slučaju kršenja njihovih prava koja proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike.	Države članice osiguravaju da pripravnici, uključujući one ***čije*** je ***pripravništvo završilo***, imaju pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na pravnu zaštitu, uključujući odgovarajuću naknadu, u slučaju kršenja njihovih prava koja proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike.

Or. en

Amandman 588
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da pripravnici, uključujući one čiji je radni odnos završio, imaju pristup djelotvornom i nepristranom	Države članice osiguravaju da pripravnici, uključujući one čiji je radni odnos završio, imaju pristup djelotvornom i nepristranom

rješavanju sporova i pravo na pravnu zaštitu, uključujući odgovarajuću naknadu, u slučaju kršenja njihovih prava koja proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike.	rješavanju sporova i pravo na pravnu zaštitu, uključujući odgovarajuću naknadu, u slučaju kršenja njihovih prava koja proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike***, pod uvjetom da su takvi mehanizmi dostupni i pojednostavnjeni za mikropoduzeća te MSP-ove***.

Or. en

Amandman 589
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se pripravnik tijekom trajanja pripravništva hitno može obratiti nadležnom tijelu i/ili inspektoratima rada u slučaju nepoštovanja njegovih temeljnih prava, posebno u pogledu zdravlja, sigurnosti i prevencije psihičkog ili seksualnog nasilja, kako bi se situacija brzo dovela u red ili, ako to nije moguće, kako bi došlo do prekida pripravništva pri čemu se ne bi kompromitiralo ni pripravnika ni njegovo osposobljavanje.

Or. en

Amandman 590
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 8.	***Briše se.***
Postupci u ime pripravnika ili kao potpora pripravnicima	
Države članice predstavnicima radnika omogućuju sudjelovanje u bilo kojem relevantnom sudskom ili upravnom postupku za izvršavanje prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike. Predstavnici radnika mogu djelovati u ime jednog ili više pripravnika ili im pružiti potporu u slučaju kršenja bilo kojeg prava ili obveze koja proizlazi iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike, uz odobrenje dotičnog ili dotičnih pripravnika.	

Or. en

Obrazloženje

Želimo ponovno naglasiti da pripravništvo ne predstavlja radni odnos. Tekst predložene direktive mogao bi dovesti do nejasnog razlikovanja između pripravnika i zaposlenika, čime bi se stvorila pravna nesigurnost i dodatne obveze za poduzeća. Ovaj se članak odnosi i na opće načelo koje se odnosi na borbu protiv ponašanja s ciljem odmazde, koje proizlazi iz ostvarivanja prava, a koje je, međutim, već prisutno u mnogim nacionalnim pravnim sustavima, zbog čega se riskira da bude suvišno.

Amandman 591
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Članak 8. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice ***predstavnicima*** radnika ***omogućuju sudjelovanje*** u bilo kojem relevantnom sudskom ili upravnom postupku za izvršavanje prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive ili ***drugog prava Unije koje se primjenjuje*** na ***radnike***. Predstavnici radnika mogu	Države članice ***osiguravaju da predstavnici*** radnika ***mogu sudjelovati*** u bilo kojem relevantnom sudskom ili upravnom postupku za izvršavanje prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive ***u skladu s nacionalnim pravom*** ili ***praksom, te da mogu djelovati ako je to dopušteno***

djelovati u ime ***jednog ili više*** pripravnika ili im pružiti potporu u slučaju kršenja bilo kojeg prava ili obveze koja proizlazi iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike, uz odobrenje dotičnog ili dotičnih pripravnika.

na ***temelju nacionalnog prava ili prakse***. Predstavnici radnika mogu djelovati u ime pripravnika ili im pružiti potporu u slučaju kršenja bilo kojeg prava ili obveze koja proizlazi iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike, uz odobrenje dotičnog ili dotičnih pripravnika.

Or. en

Amandman 592
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Članak 8. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice predstavnicima radnika omogućuju sudjelovanje u bilo kojem relevantnom sudskom ili upravnom postupku za izvršavanje prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive ***ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike***. Predstavnici radnika mogu djelovati u ime jednog ili više pripravnika ili im pružiti potporu u slučaju kršenja ***bilo kojeg prava ili obveze koja proizlazi iz ove Direktive ili drugog*** prava Unije koje se ***primjenjuje*** na radnike***, uz odobrenje dotičnog ili dotičnih pripravnika***.	Države članice predstavnicima radnika omogućuju sudjelovanje u bilo kojem relevantnom sudskom ili upravnom postupku za izvršavanje prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive. Predstavnici radnika mogu djelovati u ime jednog ili više pripravnika ili im pružiti potporu u slučaju kršenja ***pravnog režima koji se na njih odnosi i koji bi doveo do primjene odredbi*** prava Unije koje se ***primjenjuju*** na radnike.

Or. fr

Amandman 593
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 8. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice predstavnicima radnika ***omogućuju sudjelovanje*** u ***bilo kojem relevantnom sudskom*** ili ***upravnom***	Države članice predstavnicima radnika ***ili drugim relevantnim tijelima,*** u ***skladu s nacionalnim pravom i praksom,***

postupku za ***izvršavanje*** prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive ***ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike***. ***Predstavnici radnika*** mogu djelovati u ime jednog ili više pripravnika ili im pružiti potporu u ***slučaju*** kršenja ***bilo kojeg*** prava ili ***obveze koja proizlazi iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike***, uz ***odobrenje*** dotičnog ili dotičnih pripravnika.

omogućuju sudjelovanje u sudskim ili ***upravnim postupcima*** za ***potporu provedbi*** prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive. ***Oni*** mogu djelovati u ime jednog ili više pripravnika ili im pružiti potporu u ***slučajevima navodnih*** kršenja ***takvih*** prava ili ***obveza***, uz ***pristanak*** dotičnog ili dotičnih pripravnika.

Or. en

Obrazloženje

Ovim se amandmanom zadržava mogućnost da predstavnici podupiru pripravnike u ostvarivanju njihovih prava, pri čemu se pravni status pripravnika jasno razlikuje od pravnog statusa radnika. Održavaju se i nacionalni postupovni okviri te izbjegava stvaranje neželjenih obveza, čime se osigurava dosljednost s načelom supsidijarnosti.

Amandman 594
Jan-Peter Warnke, Branislav Ondruš

Prijedlog direktive
Članak 8. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice predstavnicima radnika omogućuju sudjelovanje u bilo kojem relevantnom sudskom ili upravnom postupku za izvršavanje prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike. Predstavnici radnika mogu djelovati u ime jednog ili više pripravnika ili im pružiti potporu u slučaju kršenja bilo kojeg prava ili obveze koja proizlazi iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike, uz odobrenje dotičnog ili dotičnih pripravnika.	Države članice predstavnicima radnika omogućuju sudjelovanje u bilo kojem relevantnom sudskom ili upravnom postupku za izvršavanje prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike. Predstavnici radnika mogu djelovati u ime jednog ili više pripravnika ili im pružiti potporu u slučaju kršenja bilo kojeg prava ili obveze koja proizlazi iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike, uz odobrenje dotičnog ili dotičnih pripravnika. ***Predstavnici radnika ili poslodavac izričito obavješćuju pripravnike o toj mogućnosti na početku stažiranja.***

Or. en

Amandman 595
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Članak 8. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice predstavnicima radnika omogućuju sudjelovanje u bilo kojem relevantnom sudskom ili upravnom postupku za izvršavanje prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike**.** Predstavnici radnika mogu djelovati u ime jednog ili više pripravnika ili im pružiti potporu u slučaju kršenja bilo kojeg prava ili obveze koja proizlazi iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike, uz odobrenje dotičnog ili dotičnih pripravnika.	Države članice predstavnicima radnika***, isključivo na njihov zahtjev,*** omogućuju sudjelovanje u bilo kojem relevantnom sudskom ili upravnom postupku za izvršavanje prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike. Predstavnici radnika mogu djelovati u ime jednog ili više pripravnika ili im pružiti potporu u slučaju kršenja bilo kojeg prava ili obveze koja proizlazi iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike, uz odobrenje dotičnog ili dotičnih pripravnika.

Or. es

Amandman 596
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 8. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice predstavnicima radnika omogućuju sudjelovanje u bilo kojem relevantnom sudskom ili upravnom postupku za izvršavanje prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike. Predstavnici radnika mogu djelovati u ime jednog ili više pripravnika ili im pružiti potporu u slučaju kršenja bilo kojeg prava ili obveze koja proizlazi iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na	Države članice predstavnicima radnika ***i sindikatima*** omogućuju sudjelovanje u bilo kojem relevantnom sudskom ili upravnom postupku za izvršavanje prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike. Predstavnici radnika mogu djelovati u ime jednog ili više pripravnika ili im pružiti potporu u slučaju kršenja bilo kojeg prava ili obveze koja proizlazi iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na

radnike, uz odobrenje dotičnog ili dotičnih pripravnika.	radnike, uz odobrenje dotičnog ili dotičnih pripravnika.

Or. en

Amandman 597
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 8. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice predstavnicima radnika ***omogućuju*** sudjelovanje u bilo kojem relevantnom sudskom ili upravnom postupku za izvršavanje prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike. Predstavnici radnika mogu djelovati u ime jednog ili više pripravnika ili im pružiti potporu u slučaju kršenja bilo kojeg prava ili obveze koja proizlazi iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike, uz odobrenje dotičnog ili dotičnih pripravnika.	Države članice predstavnicima radnika ***ili drugim relevantnim tijelima mogu omogućiti*** sudjelovanje u bilo kojem relevantnom sudskom ili upravnom postupku za izvršavanje prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike. Predstavnici radnika mogu djelovati u ime jednog ili više pripravnika ili im pružiti potporu u slučaju kršenja bilo kojeg prava ili obveze koja proizlazi iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike, uz odobrenje dotičnog ili dotičnih pripravnika.

Or. en

Amandman 598
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 8. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice predstavnicima radnika omogućuju sudjelovanje u bilo kojem relevantnom sudskom ili upravnom postupku za izvršavanje prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike.	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Predstavnici radnika mogu djelovati u ime jednog ili više pripravnika ili im pružiti potporu u slučaju kršenja bilo kojeg prava ili obveze koja proizlazi iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike, uz odobrenje dotičnog ili dotičnih pripravnika.

Or. en

Amandman 599
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 8. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice predstavnicima radnika omogućuju sudjelovanje u bilo kojem relevantnom sudskom ili upravnom postupku za izvršavanje prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike. Predstavnici radnika mogu djelovati u ime jednog ili više pripravnika ili im pružiti potporu u slučaju kršenja bilo kojeg prava ili obveze koja proizlazi iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike, uz odobrenje dotičnog ili dotičnih pripravnika.	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Or. en

Amandman 600
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom

Prijedlog direktive
Članak 9. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Zaštita od nepovoljnog postupanja i nepovoljnih posljedica	Zaštita od nepovoljnog postupanja i nepovoljnih posljedica ***te teret dokazivanja***

Or. en

Amandman 601
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice uvode mjere nužne za zaštitu pripravnika i njihovih predstavnika od bilo kakvog nepovoljnog postupanja ***poslodavca*** i bilo kakvih negativnih posljedica koje proizađu iz bilo koje pritužbe upućene ***poslodavcu*** ili iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike.	1. Države članice uvode mjere nužne za zaštitu pripravnika i njihovih predstavnika od bilo kakvog nepovoljnog postupanja ***pružatelja pripravništva*** i bilo kakvih negativnih posljedica koje proizađu iz bilo koje pritužbe upućene ***pružatelju pripravništva*** ili iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike.

Or. en

Amandman 602
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice uvode mjere nužne za zaštitu pripravnika i njihovih predstavnika od bilo kakvog nepovoljnog postupanja ***poslodavca*** i bilo kakvih negativnih posljedica koje proizađu iz bilo koje pritužbe upućene ***poslodavcu*** ili iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike.	1. Države članice uvode mjere nužne za zaštitu pripravnika i njihovih predstavnika od bilo kakvog nepovoljnog postupanja ***pružatelja pripravništva*** i bilo kakvih negativnih posljedica koje proizađu iz bilo koje pritužbe upućene ***pružatelju pripravništva*** ili iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike.

Or. en

Amandman 603
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice uvode mjere nužne za zaštitu pripravnika i njihovih predstavnika od bilo kakvog nepovoljnog postupanja poslodavca i bilo kakvih negativnih posljedica koje proiziđu iz bilo koje pritužbe upućene poslodavcu ili iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije ***koje se primjenjuje na radnike***.	1. Države članice uvode mjere nužne za zaštitu pripravnika i njihovih predstavnika od bilo kakvog nepovoljnog postupanja poslodavca i bilo kakvih negativnih posljedica koje proiziđu iz bilo koje pritužbe upućene poslodavcu ili iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije ***relevantnog za pripravnike***.

Or. en

Amandman 604
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice uvode mjere nužne za zaštitu pripravnika ***i njihovih predstavnika*** od bilo kakvog nepovoljnog postupanja poslodavca i bilo kakvih negativnih posljedica koje proiziđu iz bilo koje pritužbe upućene poslodavcu ili iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije ***koje se primjenjuje*** na ***radnike***.	1. Države članice uvode mjere nužne za zaštitu pripravnika ***na otvorenom tržištu*** od bilo kakvog nepovoljnog postupanja poslodavca i bilo kakvih negativnih posljedica koje proiziđu iz bilo koje pritužbe upućene poslodavcu ili iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije ***relevantnim za pripravnike*** na ***otvorenom tržištu***.

Or. en

Amandman 605
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Konkretnije, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi zabranile otpuštanje pripravnika ili ekvivalentno postupanje prema njima, kao i sve pripreme za otpuštanje radnika ili ekvivalentno postupanje, na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 606
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Konkretnije, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi zabranile ***otpuštanje pripravnika ili ekvivalentno postupanje prema njima***, kao i sve pripreme za ***otpuštanje radnika ili ekvivalentno postupanje***, na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije ***koje se primjenjuje na radnike***.	2. Konkretnije, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi zabranile ***prekid pripravništva***, kao i sve pripreme za ***takav prekid***, na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije ***relevantnim za pripravnike***.

Or. en

Amandman 607
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Konkretnije, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi zabranile ***otpuštanje pripravnika ili ekvivalentno postupanje prema njima***, kao i sve pripreme za ***otpuštanje radnika ili ekvivalentno postupanje***, na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije ***koje se primjenjuje na radnike***.	2. Konkretnije, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi zabranile ***prekid pripravništva***, kao i sve pripreme za ***takav prekid***, na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije ***relevantnim za pripravnike***.

Or. en

Obrazloženje

Radni koncepti ne mogu se primjenjivati na pripravništva, koja nisu radni odnosi. Zamjenom riječi „otpuštanje" izrazom „prestanak pripravništva" izbjegava se pravna dvosmislenost.

Amandman 608
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Konkretnije, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi zabranile ***otpuštanje pripravnika ili ekvivalentno postupanje prema njima***, kao i sve pripreme za ***otpuštanje radnika*** ili ekvivalentno postupanje, na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije ***koje se primjenjuje na radnike***.	2. Konkretnije, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi zabranile ***prekid pripravništva***, kao i sve pripreme za ***takav prekid*** ili ekvivalentno postupanje, na temelju toga što su ***pripravnici*** ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije ***relevantnim za pripravnike***.

Or. en

Amandman 609
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Konkretnije, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi zabranile otpuštanje pripravnika ili ekvivalentno postupanje prema njima, ***kao i sve pripreme za otpuštanje radnika ili ekvivalentno postupanje,*** na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike.	2. Konkretnije, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi zabranile otpuštanje pripravnika ili ekvivalentno postupanje prema njima, na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike.

Or. es

Amandman 610
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Konkretnije, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi zabranile otpuštanje pripravnika ili ekvivalentno postupanje prema njima, kao i sve pripreme za otpuštanje radnika ili ekvivalentno postupanje, na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije ***koje se primjenjuje na radnike***.	2. Konkretnije, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi zabranile otpuštanje pripravnika ili ekvivalentno postupanje prema njima **,** ***primjerice uskraćivanje ponude za buduće zaposlenje kod pružatelja pripravništva***, kao i sve pripreme za otpuštanje radnika ili ekvivalentno postupanje, na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije.

Or. en

Amandman 611
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Konkretnije, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi zabranile otpuštanje pripravnika ili ekvivalentno postupanje prema njima, kao i sve pripreme za otpuštanje radnika ili ekvivalentno postupanje, na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike.	2. Konkretnije, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi zabranile otpuštanje pripravnika ili ekvivalentno postupanje prema njima, ***primjerice uskraćivanje ponude za zaposlenje,*** kao i sve pripreme za otpuštanje radnika ili ekvivalentno postupanje, na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike.

Or. en

Amandman 612
Jagna Marczułajtis-Walczak

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2 a. Države članice i poslodavci osiguravaju odgovarajuće osposobljavanje osoblju s funkcijama nadziranja u organizacijama u kojima se odrađuju pripravništva.

Or. en

Amandman 613
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Pripravnici koji smatraju da su otpušteni ili da su pretrpjeli postupanje s	***Briše se.***

ekvivalentnim učinkom na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike mogu od poslodavca zatražiti da propisno obrazloži razloge za to otpuštanje ili ekvivalentno postupanje. Poslodavac to obrazloženje dostavlja u pisanom obliku.

Or. en

Amandman 614
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Pripravnici koji smatraju da su otpušteni ili da su pretrpjeli postupanje s ekvivalentnim učinkom na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike mogu od poslodavca zatražiti da propisno obrazloži razloge za to otpuštanje ili ekvivalentno postupanje. Poslodavac to obrazloženje dostavlja u pisanom obliku.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Obveza poslodavaca da dostave pisano obrazloženje za prekid pripravništva prekomjerno je opterećenje, posebno za mikropoduzeća i MSP-ove.

Amandman 615
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Pripravnici koji smatraju da ***su otpušteni*** ili ***da*** su pretrpjeli postupanje s ekvivalentnim učinkom na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije ***koje se primjenjuje na radnike*** mogu od poslodavca zatražiti da propisno obrazloži razloge za ***to otpuštanje*** ili ekvivalentno postupanje. Poslodavac to obrazloženje dostavlja u pisanom obliku.	3. Pripravnici koji smatraju da ***je njihovo pripravništvo prekinuto,*** ili ***koji*** su pretrpjeli postupanje s ekvivalentnim učinkom na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije ***relevantnom za pripravnike*** mogu od poslodavca zatražiti da propisno obrazloži razloge za ***taj prekid*** ili ekvivalentno postupanje. Poslodavac to obrazloženje dostavlja u pisanom obliku.

Or. en

Amandman 616
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Pripravnici koji smatraju da su otpušteni ili da su pretrpjeli postupanje s ekvivalentnim učinkom na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike mogu od ***poslodavca*** zatražiti da propisno obrazloži razloge za to otpuštanje ili ekvivalentno postupanje. ***Poslodavac*** to obrazloženje dostavlja u pisanom obliku.	3. Pripravnici koji smatraju da su otpušteni ili da su pretrpjeli postupanje s ekvivalentnim učinkom na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike mogu od ***pružatelja pripravništva*** zatražiti da propisno obrazloži razloge za to otpuštanje ili ekvivalentno postupanje. ***Pružatelj pripravništva*** to obrazloženje dostavlja u pisanom obliku.

Or. en

Amandman 617
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da, kad pripravnici iz stavka 3. pred sudom ili drugim nadležnim tijelom iznesu činjenice iz kojih se može pretpostaviti da su pretrpjeli takvo otpuštanje ili ekvivalentno postupanje, poslodavac mora dokazati da se otpuštanje ili ekvivalentno postupanje temeljilo na razlogu drukčijem od onih iz stavka 2.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Uklanja se nesigurnost u pogledu prebacivanja tereta dokazivanja, što bi moglo biti u suprotnosti s nacionalnim postupovnim pravom.

Amandman 618
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da, kad pripravnici iz stavka 3. pred sudom ili drugim nadležnim tijelom iznesu činjenice iz kojih se može pretpostaviti da su pretrpjeli takvo otpuštanje ili ekvivalentno postupanje, poslodavac mora dokazati da se otpuštanje ili ekvivalentno postupanje temeljilo na razlogu drukčijem od onih iz stavka 2.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 619
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice ***poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da, kad pripravnici iz stavka 3. pred sudom ili drugim nadležnim tijelom iznesu činjenice iz kojih se može pretpostaviti da su pretrpjeli takvo otpuštanje ili ekvivalentno postupanje, poslodavac mora dokazati*** da se ***otpuštanje ili ekvivalentno postupanje temeljilo na razlogu drukčijem od onih iz stavka 2***.	4. Države članice ***osiguravaju da, u postupcima koji se odnose na prekid pripravništva ili ekvivalentno postupanje koje je navodno povezano s ostvarivanjem prava na temelju ove Direktive, nadležno tijelo na objektivan način ocjenjuje sve relevantne okolnosti slučaja. Države članice osiguravaju*** da ***pripravnici imaju učinkovit pristup postupcima kojima*** se ***može utvrditi postoji li takva veza, bez nerazmjernog opterećivanja bilo koje strane***.

Or. en

Obrazloženje

Ovom se formulacijom izbjegava strogo prebacivanje tereta dokazivanja, čime se sprečava prekomjerno pravno i administrativno opterećenje za poslodavce. Istodobno se pripravnicima osigurava pristup postupcima kojima se omogućuje pravedno ispitivanje mogućih prekida zbog odmazde, u skladu s načelom proporcionalnosti i nacionalnom postupovnom autonomijom.

Amandman 620
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da, kad pripravnici iz stavka 3. pred sudom ili drugim nadležnim tijelom iznesu činjenice iz kojih se može pretpostaviti da su ***pretrpjeli takvo*** otpuštanje ili ekvivalentno postupanje**,** poslodavac mora dokazati da se otpuštanje ili ekvivalentno postupanje temeljilo na razlogu drukčijem od onih iz stavka 2.	4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da, kad pripravnici iz stavka 3. pred sudom ili drugim nadležnim tijelom iznesu činjenice iz kojih se može pretpostaviti da su ***doživjeli odmazdu zbog toga što su ostvarivali svoja prava na temelju ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na pripravnike, uključujući prekid pripravništva,*** otpuštanje ili

ekvivalentno postupanje**.** Poslodavac mora dokazati da se otpuštanje ili ekvivalentno postupanje temeljilo na razlogu drukčijem od onih iz stavka 2.

Or. en

Amandman 621
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da, kad pripravnici iz stavka 3. pred sudom ili drugim nadležnim tijelom iznesu činjenice iz kojih se može pretpostaviti da su pretrpjeli takvo otpuštanje ili ekvivalentno postupanje, ***poslodavac*** mora dokazati da se otpuštanje ili ekvivalentno postupanje temeljilo na razlogu drukčijem od onih iz stavka 2.	4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da, kad pripravnici iz stavka 3. pred sudom ili drugim nadležnim tijelom iznesu činjenice iz kojih se može pretpostaviti da su pretrpjeli takvo otpuštanje ili ekvivalentno postupanje, ***pružatelj pripravništva*** mora dokazati da se otpuštanje ili ekvivalentno postupanje temeljilo na razlogu drukčijem od onih iz stavka 2.

Or. en

Amandman 622
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4 a. Stavkom 4. ne sprečava se države članice da uvedu pravila dokaznog postupka koja su povoljnija za pripravnike.

Or. en

Amandman 623
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice ne moraju primjenjivati stavak 4. na postupke u kojima je sud ili drugo nadležno tijelo dužno ispitati činjenično stanje.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Uklanja se nesigurnost u pogledu prebacivanja tereta dokazivanja, što bi moglo biti u suprotnosti s nacionalnim postupovnim pravom.

Amandman 624
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice ne moraju primjenjivati stavak 4. na postupke u kojima je sud ili drugo nadležno tijelo dužno ispitati činjenično stanje.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 625
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Stavak 4. ne primjenjuje se na kaznene postupke, osim ako država članica odredi drukčije.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Uklanja se nesigurnost u pogledu prebacivanja tereta dokazivanja, što bi moglo biti u suprotnosti s nacionalnim postupovnim pravom.

Amandman 626
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Stavak 4. ne primjenjuje se na kaznene postupke, osim ako država članica odredi drukčije.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 627
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 6.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	6 a. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se pripravnik tijekom trajanja pripravništva hitno može obratiti nadležnom tijelu i/ili inspektoratima rada u slučaju nepoštovanja njegovih temeljnih prava, posebno u pogledu zdravlja, sigurnosti i prevencije psihičkog ili seksualnog

nasilja, kako bi se situacija brzo dovela u red ili, ako to nije moguće, kako bi došlo do prekida pripravništva pri čemu se ne bi kompromitiralo ni pripravnika ni njegovo osposobljavanje. Države članice osiguravaju da u takvim situacijama pripravnik ne može biti podvrgnut mjerama odmazde, u prvom redu prekidu pripravništva. U slučaju prekida pripravništva države članice osiguravaju da pripravnik može završiti dotično osposobljavanje i da takav prekid ne utječe na njegovo osposobljavanje.

Or. en

Amandman 628
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 9.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 9.a
	Pravo pripravnika na zdravlje i sigurnost
	1. Države članice osiguravaju da svaka organizacija domaćin koja prima pripravnike jamči, tj. da je odgovorna za njihovo zdravlje i sigurnost tijekom trajanja pripravništva. Države članice osiguravaju da pripravnici ostvaruju:
	– jamstva i zaštitu u pogledu zdravlja i sigurnosti barem jednake onima koje ostvaruju svi zaposlenici i službenici pri dotičnom poslodavcu,
	– dodatna jamstva, koja se pružaju zbog njihova nedostatnog stručnog znanja i iskustva u profesionalnom okruženju te nestabilnosti njihova statusa, naročito u kontekstu osposobljavanja o alatima i opremi, sprečavanja seksualnog uznemiravanja i sprečavanja psihološkog uznemiravanja.

	2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se pripravnici u situaciji za koju mogu opravdano vjerovati da predstavlja ozbiljnu i neposrednu opasnost ili napad na njihov moral, prava ili dostojanstvo mogu odmah iz nje povući sve dok dotične okolnosti ne budu više prisutne ili dok ne budu propisno obaviješteni o nepostojanju razumno pretpostavljene opasnosti ili štete. Ostvarivanje tog prava ne smije utjecati na nastavak pripravništva, osim ako se pripravnik drugačije ne izjasni. Ostvarivanje tog prava ne smije usto utjecati ni na ocjenu ni plaću pripravnika.

Or. en

Amandman 629
Andrea Wechsler

Prijedlog direktive
Članak 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 10.	***Briše se.***
Sankcije	
Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju na povrede nacionalnih odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom ili relevantnih odredbi koje su već na snazi u vezi s pravima obuhvaćenima područjem primjene ove Direktive. Propisane sankcije moraju biti djelotvorne, proporcionalne i odvraćajuće.	

Or. en

Amandman 630
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju na povrede nacionalnih odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom ili relevantnih odredbi koje su već na snazi u vezi s pravima obuhvaćenima područjem primjene ove Direktive. Propisane sankcije moraju biti djelotvorne, proporcionalne i odvraćajuće.	Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju na povrede nacionalnih odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom ili relevantnih odredbi koje su već na snazi u vezi s pravima obuhvaćenima područjem primjene ove Direktive. Propisane sankcije moraju biti djelotvorne, proporcionalne i odvraćajuće ***te mogu obuhvaćati plaćanje odgovarajuće naknade***.

Or. en

Amandman 631
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju na povrede nacionalnih odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom ili relevantnih odredbi koje su već na snazi u vezi s pravima obuhvaćenima područjem primjene ove Direktive. Propisane sankcije moraju biti djelotvorne***, proporcionalne*** i ***odvraćajuće***.	Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju na povrede nacionalnih odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom ili relevantnih odredbi koje su već na snazi u vezi s pravima obuhvaćenima područjem primjene ove Direktive. Propisane sankcije moraju biti djelotvorne i ***proporcionalne***.

Or. en

Amandman 632
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 10.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 10.a
	Prikupljanje podataka, praćenje i evaluacija
	1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale da su uspostavljeni djelotvorni alati za prikupljanje podataka radi praćenja kvalitete pripravništva. Komisija donosi provedbene akte kako bi osigurala ujednačenost i usporedivost prikupljanja podataka.
	2. Države članice osiguravaju da se prikupljanje podataka o pripravništvima na nacionalnoj razini provodi u skladu sa provedbenim aktima iz stavka 1. Prikupljene podatke svake druge godine dostavljaju Komisiji, razvrstane prema spolu, dobi, invaliditetu, veličini poduzeća i sektoru, u mjeri u kojoj su dostupni.
	3. Komisija analizira podatke i informacije koje su dostavile države članice iz stavka 2. ovog članka. Komisija u tom pogledu svake treće godine podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću te istodobno objavljuje podatke i informacije koje su dostavile države članice.

Or. en

Amandman 633
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Nijedna odredba ove Direktive ne tumači se kao smanjenje zaštite radnika koju pružaju drugi instrumenti prava Unije,	1. Nijedna odredba ove Direktive ne tumači se kao smanjenje zaštite radnika koju pružaju drugi instrumenti prava Unije,

nacionalno pravo, kolektivni ugovori ili praksa.	nacionalno pravo, kolektivni ugovori ili praksa***, niti kao nametanje nerazmjernih administrativnih zahtjeva poduzećima, posebno mikropoduzećima te malim i srednjim poduzećima***.

Or. en

Amandman 634
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Nijedna odredba ove Direktive ne tumači se kao smanjenje zaštite radnika koju pružaju drugi instrumenti prava Unije, nacionalno pravo, kolektivni ugovori ili praksa.	1. Nijedna odredba ove Direktive ne tumači se kao smanjenje zaštite radnika***, uključujući pripravnike,*** koju pružaju drugi instrumenti prava Unije, nacionalno pravo, kolektivni ugovori ili praksa.

Or. en

Amandman 635
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Nijedna odredba ove Direktive ne tumači se kao smanjenje zaštite ***radnika*** koju pružaju drugi instrumenti prava Unije, nacionalno pravo, kolektivni ugovori ili praksa.	1. Nijedna odredba ove Direktive ne tumači se kao smanjenje zaštite ***pripravnika*** koju pružaju drugi instrumenti prava Unije, nacionalno pravo, kolektivni ugovori ili praksa.

Or. en

Amandman 636
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ova Direktiva ne predstavlja valjanu osnovu za smanjivanje opće razine zaštite koja je već zajamčena radnicima***, uključujući pripravnike***, u državama članicama.	2. Ova Direktiva ne predstavlja valjanu osnovu za smanjivanje opće razine zaštite koja je već zajamčena radnicima ***ili pripravnicima***, u državama članicama.

Or. fr

Amandman 637
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ova Direktiva ne predstavlja valjanu osnovu za smanjivanje opće razine zaštite koja je već zajamčena radnicima***, uključujući pripravnike,*** u državama članicama.	2. Ova Direktiva ne predstavlja valjanu osnovu za smanjivanje opće razine zaštite koja je već zajamčena radnicima u državama članicama.

Or. en

Amandman 638
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ova Direktiva ne predstavlja valjanu osnovu za smanjivanje opće razine zaštite koja je već zajamčena ***radnicima, uključujući pripravnike,*** u državama članicama.	2. Ova Direktiva ne predstavlja valjanu osnovu za smanjivanje opće razine zaštite koja je već zajamčena ***pripravnicima*** u državama članicama.

Or. en

Amandman 639
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ova Direktiva ne utječe na pravo država članica da primjenjuju ili donose zakone i druge propise koji su za radnike povoljniji ili da potiču ili dopuštaju primjenu kolektivnih ugovora koji su za radnike povoljniji.	3. Ova Direktiva ne utječe na pravo država članica da primjenjuju ili donose zakone i druge propise koji su za radnike povoljniji ili da potiču ili dopuštaju primjenu kolektivnih ugovora koji su za radnike povoljniji. ***Istodobno, ništa se u ovoj Direktivi ne tumači kao nametanje obveze državama članicama da u svoje nacionalno pravo uvedu poseban radni odnos za pripravnike.***

Or. en

Amandman 640
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ova Direktiva ne utječe na pravo država članica da primjenjuju ili donose zakone i druge propise koji su za ***radnike*** povoljniji ili da potiču ili dopuštaju primjenu kolektivnih ugovora koji su za ***radnike*** povoljniji.	3. Ova Direktiva ne utječe na pravo država članica da primjenjuju ili donose zakone i druge propise koji su za ***pripravnike*** povoljniji ili da potiču ili dopuštaju primjenu kolektivnih ugovora koji su za ***pripravnike*** povoljniji.

Or. en

Amandman 641
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3 a. Države članice mogu, pod uvjetom da se nacionalni socijalni partneri zajednički dogovore, pružiti socijalnim partnerima, na odgovarajućoj razini i podložno uvjetima koje utvrde države članice, mogućnost zadržavanja ili sklapanja kolektivnih ugovora za provedbu ili dopunu zaštite utvrđene ovom Direktivom.

Or. en

Amandman 642
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3 a. Države članice mogu, pod uvjetom da se nacionalni socijalni partneri zajednički dogovore, pružiti socijalnim partnerima, na odgovarajućoj razini i podložno uvjetima koje utvrde države članice, mogućnost zadržavanja ili sklapanja kolektivnih ugovora za provedbu ili dopunu zaštite utvrđene ovom Direktivom.

Or. en

Amandman 643
Jagna Marczułajtis-Walczak

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3 a. 4. Direktivom se ne proširuje područje primjene za pripravništva koje se definira i koristi u nacionalnom pravu, kolektivnim ugovorima ili praksi.

Or. en

Amandman 644
Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Članak 11.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 11.a
	Kolektivni ugovori
	Države članice mogu, pod uvjetom da se socijalni partneri na nacionalnoj razini zajednički dogovore, pružiti socijalnim partnerima, na odgovarajućoj razini i podložno uvjetima koje utvrde države članice, mogućnost zadržavanja ili sklapanja kolektivnih ugovora kojima se prilagođuju, dopunjuju i/ili koji se razlikuju od pravila uključenih u ovu Direktivu pod uvjetom da je osigurana opća razina zaštite pripravnika i da se poštuje načelo nediskriminacije u skladu s člankom 3.

Or. en

Amandman 645
Branislav Ondruš

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju mjere koje su potrebne radi usklađivanja s ovom Direktivom u roku od ***[dvije godine*** od njezina stupanja na snagu]. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.	1. Države članice poduzimaju mjere koje su potrebne radi usklađivanja s ovom Direktivom u roku od ***[18 mjeseci*** od njezina stupanja na snagu]. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Or. en

Amandman 646
Arba Kokalari

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice Komisiji dostavljaju tekst mjera nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.	3. Države članice Komisiji dostavljaju tekst ***glavnih*** mjera nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Or. en

Amandman 647
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice, u skladu s nacionalnim pravom i praksom, poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale djelotvorno uključivanje socijalnih partnera te kako bi promicale i poboljšale socijalni dijalog s ciljem provedbe ove Direktive.	4. Države članice, u skladu s nacionalnim pravom i praksom, poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale djelotvorno uključivanje socijalnih partnera te kako bi promicale i poboljšale socijalni dijalog s ciljem provedbe ove Direktive. ***Obavijest iz stavka 2. uključuje opis sudjelovanja socijalnih partnera u provedbi ove Direktive.***

Or. en

Amandman 648
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5 a. Države članice promiču aktivno sudjelovanje dionika, posebno socijalnih partnera, studentskih udruga, organizacija mladih te službi za cjeloživotno profesionalno usmjeravanje u prikupljanju, provedbi i praćenju kvalitete pripravništva koja se pružaju na nacionalnoj razini.

Or. en

Amandman 649
Benedetta Scuderi
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 5.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5 b. Financijska potpora
	Države članice promiču upotrebu nacionalnih sredstava i/ili sredstava Unije, kao što su sredstva iz Europskog socijalnog fonda plus, Europskog fonda za regionalni razvoj i drugih fondova, kako bi pružile financijsku i administrativnu potporu sljedećim pružateljima pripravništva:
	– nevladinim organizacijama, posebno neprofitnim organizacijama,
	– mikropoduzećima i malim poduzećima,

Or. en

Amandman 650
Angelika Winzig

Prijedlog direktive
Članak 13. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice u roku od [pet godina nakon datuma prenošenja] Komisiji dostavljaju ***sve*** informacije ***koje se odnose na provedbu*** ove Direktive ***i koje*** su ***Komisiji potrebne za sastavljanje izvješća***. ***Te informacije uključuju podatke o pripravništvu*** za ***potrebe pravilnog praćenja*** i ***procjene provedbe ove Direktive***.	1. Države članice u roku od [pet godina nakon datuma prenošenja] Komisiji dostavljaju informacije ***potrebne za pripremu izvješća o provedbi*** ove Direktive***. Te informacije uključuju, ako su dostupni, zbirne podatke o pripravništvima koji omogućuju praćenje i procjenu primjene Direktive. Pri prikupljanju takvih podataka države članice osiguravaju da administrativno opterećenje za poduzeća, posebno mala i srednja poduzeća, ostane razmjerno i ograničeno na ono što je strogo nužno.***

Or. en

Obrazloženje

Ovom se izmjenom osigurava da Komisija primi potrebne informacije za evaluaciju provedbe Direktive, uz istodobno sprečavanje prekomjernih obveza izvješćivanja za poduzeća. Njome se poštuju načela proporcionalnosti i bolje regulative, posebno u interesu MSP-ova.

Amandman 651
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 13. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice u roku od ***[pet godina*** nakon datuma prenošenja] Komisiji dostavljaju sve informacije koje se odnose na provedbu ove Direktive i koje su Komisiji potrebne za sastavljanje izvješća.	1. Države članice u roku od ***[tri godine*** nakon datuma prenošenja] ***prikupljaju relevantne podatke i*** Komisiji dostavljaju sve informacije koje se odnose na provedbu ove Direktive i koje su

Te informacije uključuju podatke o pripravništvu za potrebe pravilnog praćenja i procjene provedbe ove Direktive.	Komisiji potrebne za sastavljanje izvješća. Te informacije uključuju podatke o pripravništvu za potrebe pravilnog praćenja i procjene provedbe ove Direktive. ***Ti podaci uključuju, kao minimum za svaku kalendarsku godinu:*** ***- broj pripravništva koje pružaju pružatelji pripravništva;*** ***- mjeru u kojoj su kriteriji kvalitete navedeni u ovoj Direktivi primijenjeni u ugovorima o pripravništvu;*** ***- broj kontrola i inspekcija koje su provela nadležna tijela;*** ***- broj prijavljenih slučajeva zlouporabe.***

Or. en

Amandman 652
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 13. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice u roku od [pet godina nakon datuma prenošenja] Komisiji dostavljaju sve informacije koje se odnose na provedbu ove Direktive i koje su Komisiji potrebne za sastavljanje izvješća. Te informacije uključuju podatke o pripravništvu za potrebe pravilnog praćenja i procjene provedbe ove Direktive.	1. Države članice u roku od [pet godina nakon datuma prenošenja] Komisiji dostavljaju sve informacije koje se odnose na provedbu ove Direktive i koje su Komisiji potrebne za ***reviziju njezine provedbe i*** sastavljanje izvješća. Te informacije uključuju podatke o pripravništvu za potrebe pravilnog praćenja i procjene provedbe ove Direktive.

Or. en

Amandman 653
Branislav Ondruš

Prijedlog direktive
Članak 13. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice u roku od ***[pet godina*** nakon datuma prenošenja] Komisiji dostavljaju sve informacije koje se odnose na provedbu ove Direktive i koje su Komisiji potrebne za sastavljanje izvješća. Te informacije uključuju podatke o pripravništvu za potrebe pravilnog praćenja i procjene provedbe ove Direktive.	1. Države članice u roku od ***[tri godine*** nakon datuma prenošenja] Komisiji dostavljaju sve informacije koje se odnose na provedbu ove Direktive i koje su Komisiji potrebne za sastavljanje izvješća. Te informacije uključuju podatke o pripravništvu za potrebe pravilnog praćenja i procjene provedbe ove Direktive.

Or. en

Amandman 654
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Prijedlog direktive
Članak 13. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Komisija podnosi izvješće iz stavka 1. Europskom parlamentu i Vijeću. Izvješću se prema potrebi prilaže ***zakonodavni prijedlog***.	2. Komisija***, nakon savjetovanja s državama članicama, socijalnim partnerima na razini Unije i ključnim dionicima te uzimajući u obzir učinak na MSP-ove, uključujući mikropoduzeća,*** podnosi izvješće iz stavka 1. Europskom parlamentu i Vijeću. Izvješću se prema potrebi prilaže ***prijedlog zakonodavnih izmjena. Komisija u svojem preispitivanju posebnu pozornost posvećuje učinku Direktive na olakšavanje prelaska s pripravništva na redovne radne odnose, kao i oblikovanju i učinku nacionalnih mjera iz poglavlja III. u cjelokupnoj provedbi ove Direktive.***

Or. en